

ACCU-CHEK® Guide Link

Руководство пользователя Глюкометр

Для использования с совместимой помпой MiniMed™ с беспроводной технологией Bluetooth®



Medtronic



This file may not print or view at 100%.
Die lines and color breaks do not print.
"Holding Area" text, box and rules do not print.

Roche USA – 82885
V2/1 – 08246475002 – Black
Roche USA – 82885
V2/2 – 08246475002 – PMS 307

PMS-MANUAL SELF COVER

Approved according to SOP.04.07GPL.0004 **Production**

The Signature will not be printed!

RU

Содержание

Введение	3
Глава 1. Ваш новый глюкометр	5
Глава 2. Измерения уровня глюкозы крови	13
Глава 3. Контрольные измерения	27
Глава 4. Настройки глюкометра	33
Глава 5. Просмотр ваших данных	55
Глава 6. Беспроводная связь и сопряжение с глюкометром	69
Глава 7. Техническое обслуживание глюкометра, поиск и устранение неисправностей	79
Глава 8. Техническая информация	91
Глава 9. Гарантия	99
Алфавитный указатель	100

Введение

Система Accu-Chek Guide Link (Акку-Чек Гид Линк)

Глюкометр Акку-Чек Гид Линк с тест-полосками Accu-Chek Guide (Акку-Чек Гид) предназначен для количественного определения уровня глюкозы в свежей капиллярной цельной крови из кончика пальца, ладони, предплечья и плеча и применяется в качестве дополнительного средства мониторинга эффективности Гликемического контроля.

Глюкометр Акку-Чек Гид Линк с тест-полосками Акку-Чек Гид может использоваться пациентами с диабетом для самостоятельной диагностики *in vitro*.

Глюкометр Акку-Чек Гид Линк с тест-полосками Акку-Чек Гид может использоваться медицинским персоналом для диагностики *in vitro* в лечебных учреждениях. Исследовать венозную, артериальную и неонатальную кровь может только лечащий врач.

Эта система не предназначена для диагностики сахарного диабета или анализа проб неонатальной пуповинной крови.

Система мониторинга уровня глюкозы крови Акку-Чек Гид Линк предназначена для беспроводной передачи значений уровня глюкозы на совместимую помпу MiniMed™ с беспроводной технологией Bluetooth® при помощи связи Bluetooth® с низким энергопотреблением.

Подходит для проведения самоконтроля.

В комплект системы входят:

глюкометр Акку-Чек Гид Линк с батарейками, тест-полоски Акку-Чек Гид* и контрольные растворы Акку-Чек Гид*.

* Некоторые компоненты могут отсутствовать в комплекте поставки. Их необходимо приобретать отдельно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Содержит мелкие детали, способные вызвать приступ удушья при проглатывании. Хранить в месте, недоступном для детей младше 3 лет.
- Хранить новые и использованные батарейки в местах, недоступных для детей. Проглатывание или попадание в организм может повлечь за собой химические ожоги, разрыв мягких тканей и смерть. Сильные ожоги могут возникнуть в течение 2 часов после проглатывания. При подозрении на проглатывание батарейки или ее попадание в любую другую часть тела немедленно обратитесь к врачу.
- Если отсек для батареек не закрывается плотно, прекратите использование продукта и храните его в месте, недоступном для детей. Обратитесь в Информационный центр.
- Любой предмет, имеющий контакт с кровью человека, является потенциальным источником инфекции (см. Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Fourth Edition; CLSI document M29-A4, 2014).

Введение

Почему важно регулярно измерять уровень глюкозы крови

Повседневное лечение диабета может в значительной степени зависеть от регулярного измерения уровня глюкозы крови. Мы предельно упростили эту задачу.

Важная информация о вашем новом глюкометре

- При включении глюкометра в первый раз необходимо выбрать язык и формат времени (12-часовой или 24-часовой).
- Перед началом измерения включите глюкометр, нажав кнопку **OK**, чтобы синхронизировать время и дату глюкометра и сопряженной помпы.
- В настоящем руководстве приводятся примеры изображений экранов с данными. Ваши данные будут отличаться.
- Если, несмотря на последовательное выполнение инструкций, приведенных в настоящем руководстве, ваше самочувствие по-прежнему не соответствует полученным результатам измерения или у вас есть вопросы, обратитесь к лечащему врачу.

Ваш новый глюкометр

1

Глюкометр Акку-Чек Гид Линк



Вид спереди

Вид сзади

Вид сбоку

1. Дисплей

Отображает результаты, сообщения и результаты измерений, сохраненные в памяти.

2. Кнопка «Назад»

Возврат к предыдущему экрану или полю.

3. Кнопки «Вверх/Вниз»

Перемещение между пунктами меню либо увеличение или уменьшение значений.

4. Кнопка «Питание/Настройка/OK»

Включение или выключение глюкометра и подтверждение выбранных вариантов.

5. Направляющая тест-полоски с подсветкой

Место для установки тест-полоски.

6. Крышка отсека для батареек

Откройте крышку для замены батареек.

7. Порт Micro USB

Для этого глюкометра недоступно USB-подключение.

8. Механизм выброса тест-полоски

Нажмите для извлечения тест-полоски.

1 Ваш новый глюкометр



(для примера)

9. Тубус с тест-полосками*

10. Металлический конец
Этим концом тест-полоска вставляется в глюкометр.

11. Желтый край
Сюда наносится капля крови или контрольный раствор.




12. Флакон с контрольным раствором*

13. Батарейки

* Некоторые компоненты могут отсутствовать в комплекте поставки. Их необходимо приобретать отдельно.

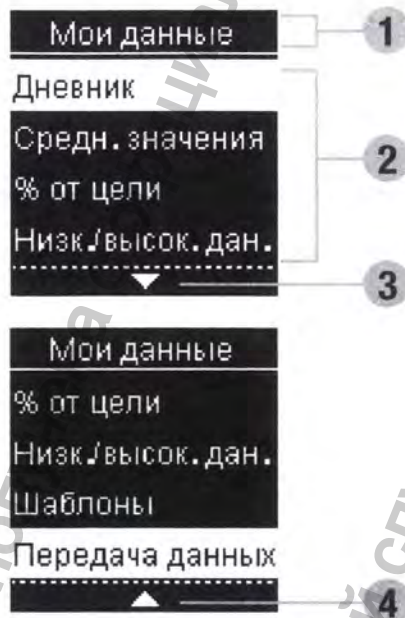
Функции кнопок

Ниже приведены функции кнопок глюкометра «Назад», «Вверх/Вниз» и «Питание/Настройка/OK». Эти функции упоминаются в тексте настоящего руководства. Инструкции по настройке глюкометра см. в главе Настройки глюкометра.

Кнопка	Функция
 Кнопка «Назад»	Возврат к предыдущему экрану. Возврат к предыдущему полю.
 Кнопки «Вверх/Вниз»	Переход вверх и вниз по меню. Увеличение или уменьшение значения.
 Кнопка «Питание/Настройка/OK»	Нажмите, чтобы включить глюкометр. Нажмите и удерживайте , чтобы выключить глюкометр. Нажмите для выбора пункта. Нажмите, чтобы перейти к следующему полю или экрану. Нажмите для сохранения выбранного варианта. Когда глюкометр выключен, нажмите и удерживайте , чтобы проверить дисплей глюкометра. Проверка дисп.

1 Ваш новый глюкометр

Меню глюкометра

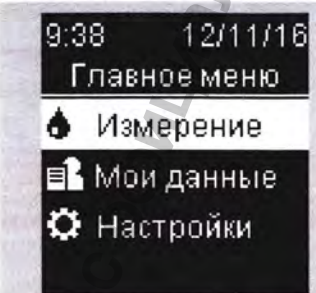


- 1 Название экрана или меню
- 2 Пункты меню
- 3 Прокрутка вниз
- 4 Прокрутка вверх

Дисплей	Описание
	Под последним пунктом меню есть дополнительные пункты. Нажмите на глюкометре, чтобы просмотреть эти пункты.
	Над первым пунктом меню есть дополнительные пункты. Нажмите на глюкометре, чтобы просмотреть эти пункты.
	Выше первого и ниже последнего пунктов меню есть дополнительные пункты. Нажмите или на глюкометре, чтобы просмотреть эти пункты.

Ваш новый глюкометр

1

Дисплей	Описание
	Выделенный пункт (Измерение) Нажмите OK , чтобы открыть меню Измерение .

Время/Дата		
ЧЧ	ММ	
9	38	
ДД	ММ	ГГ
11	12	16

Выделенное поле (**Часы**)

Измените значение часов на большее или меньшее, нажимая **▼** или **▲**. Нажмите **OK**, чтобы установить выбранное значение часов и перейти к полю минут.

1 | Ваш новый глюкометр












Значки

Ниже приведен перечень значков, отображаемых на дисплее глюкометра.

Значки	Описание
	В пределах целевого диапазона
	Всего
	Выше целевого диапазона
	До еды
	Другое
	Измерение уровня глюкозы крови
	Контрольное измерение выполнено с ошибкой
	Маркировка отсутствует
	Мои данные
	На ночь
	Напоминание об измерении
	Настройки

Ваш новый глюкометр

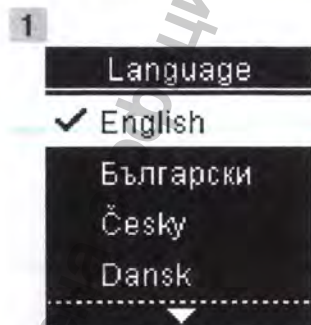
1

Значки	Описание
	Натощак
	Ниже целевого диапазона
	Низкий заряд батареи
	Отметка/Контрольное измерение выполнено успешно/Выбранный пункт или настройка
	Ошибка
	После еды
	Правка
	Предупреждение
	Режим полета
	Справка
	Флакон с контрольным раствором

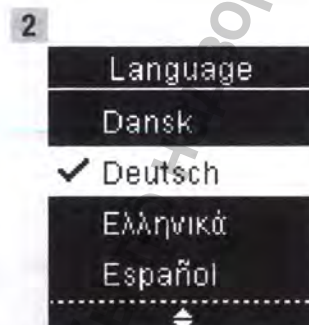
1 Ваш новый глюкометр

Настройка языка и формата времени

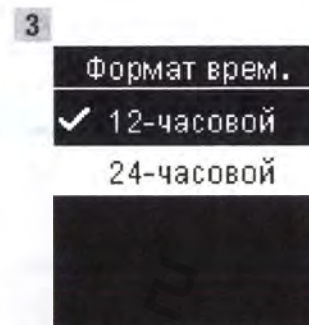
При включении глюкометра в первый раз необходимо выбрать язык и формат времени (12-часовой или 24-часовой).



Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. Откроется меню **Language** (Язык).



Нажмите **OK** или **ESC**, чтобы выделить необходимый язык. Нажмите **OK**, чтобы подтвердить выбор языка и продолжить работу.



Если на глюкометре появляется предложение **задать формат времени**: откроется меню **Формат врем.** Нажмите **OK** или **ESC**, чтобы выделить **12-часовой** (до полудня/после полудня) или **24-часовой** формат времени.

Нажмите **OK**, чтобы подтвердить выбранный вариант и вернуться в **Главное меню**.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если язык выбран неправильно и вы не можете изменить его, обратитесь в компанию Roche.

Измерения уровня глюкозы крови

2

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Результаты измерения уровня глюкозы крови могут отображаться в мг/дл (mg/dL) или в ммоль/л (mmol/L). Единицы измерения указаны на этикетке на задней стороне глюкометра. Если на глюкометре отображается неправильная единица измерения, обратитесь в компанию Roche. Если вы не знаете, какая единица измерения является для вас правильной, обратитесь к лечащему врачу. Использование неправильных единиц измерения может привести к неправильной интерпретации вашего фактического уровня глюкозы крови и стать причиной назначения неподходящего лечения.



Здесь указываются единицы измерения
mg/dL (мг/дл) или mmol/L (ммоль/л)

2 | Измерения уровня глюкозы крови

Использование глюкометра Акку-Чек Гид Линк



- Используйте только тест-полоски Акку-Чек Гид.
- Используйте тест-полоску сразу же после ее извлечения из тубуса с тест-полосками.
- Не наносите на тест-полоску кровь или контрольный раствор, если тест-полоска еще не вставлена в глюкометр.
- Плотно закрывайте тубус с тест-полосками сразу же после извлечения из него тест-полоски, чтобы защитить тест-полоски от влаги.
- Храните неиспользованные тест-полоски в плотно закрытом тубусе, в котором они находились изначально.
- Проверьте срок годности, указанный на тубусе с тест-полосками. Не используйте тест-полоски с истекшим сроком годности.
- Храните тубус с тест-полосками и глюкометр в прохладном сухом месте, например в спальне.
- Условия хранения тест-полосок, а также условия эксплуатации системы см. в инструкции-вкладыше к тест-полоскам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не храните тест-полоски в жаркой и влажной среде (например, в ванной комнате или на кухне)! Высокая температура и влага оказывают разрушающее воздействие на тест-полоски.

Измерение уровня глюкозы крови, взятой из кончика пальца

ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед выполнением первого измерения уровня глюкозы крови необходимо правильно настроить глюкометр.
- Для проведения измерения уровня глюкозы крови вам потребуются глюкометр, тест-полоска и устройство для прокалывания кожи с установленным ланцетом.
- Измерение уровня глюкозы крови можно начать двумя способами.
 - Вставьте тест-полоску в глюкометр.
 - Нажмите , чтобы включить глюкометр. Выберите **Измерение** > .

Измерения уровня глюкозы крови

2

1



Вымойте руки теплой водой с мылом и тщательно их высушите.

Подготовьте устройство для прокалывания кожи.

2



Проверьте срок годности, указанный на тубусе с тест-полосками.

Не используйте тест-полоски с истекшим сроком годности.

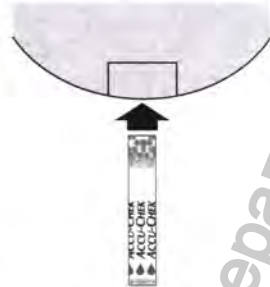
3



Извлеките тест-полоску из тубуса.

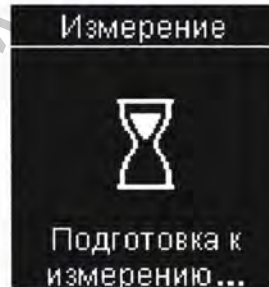
Плотно закройте тубус.

4

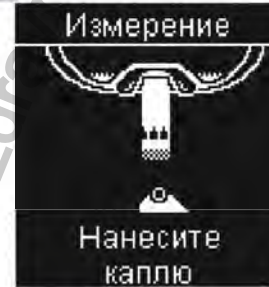


Вставьте металлический конец тест-полоски в глюкометр.

5



Глюкометр включится. Появится надпись **Подготовка к измерению...**



Когда появится надпись **Нанесите каплю**, с помощью устройства для прокалывания кожи проколите кончик пальца.

2 Измерения уровня глюкозы крови

6

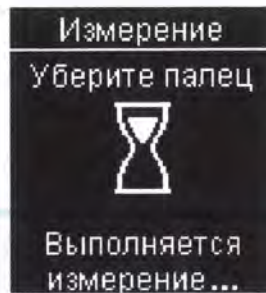


Слегка сожмите палец для усиления кровотока. Это поможет получить каплю крови.

7



Нанесите каплю крови на **желтый край** тест-полоски. Отведите палец, когда появится надпись **Выполняется измерение...** Не наносите кровь на верхнюю часть тест-полоски.



8



Маркировка



Маркировка

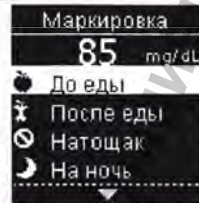
Результат измерения появится на дисплее.

Чтобы добавить к результату измерения маркировку, нажмите кнопку **OK** ИЛИ перейдите к этапу 11, чтобы завершить измерение.

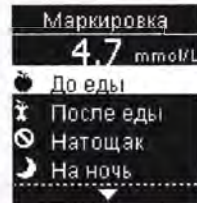
Измерения уровня глюкозы крови



2

9





или





Откроется меню **Маркировка**. Нажмите , чтобы выделить маркировку. Нажмите , чтобы подтвердить маркировку результата измерения. Подробную информацию см. в разделе **Добавление маркировки к результатам измерения уровня глюкозы крови** этой главы.

10



Конечный результат отображается со значком маркировки. Нажмите  или , чтобы подтвердить маркировку и вернуться в **Главное меню**.

Чтобы изменить маркировку, нажмите  и выберите нужную маркировку. Нажмите , чтобы вернуться в меню **Маркировка**.

11



Нажмите здесь, чтобы извлечь тест-полоску

Извлеките и выбросьте использованную тест-полоску, вынув ее из глюкометра или нажав на механизм выброса тест-полоски, который находится на боковой стороне глюкометра.

2 | Измерения уровня глюкозы крови

Предупреждения об уровне глюкозы крови

Если результат измерения уровня глюкозы крови находится вне диапазона измерений глюкометра, отображается предупреждение. Нажмите **OK**, чтобы проверить предупреждение о низком (LO) или высоком (HI) уровне, ЛИБО на глюкометре автоматически отобразятся результаты с отметкой «LO» или «HI».

<p>⚠ ВНИМАНИЕ Результат LO</p> <p>Повторите измерение ГК. Обратитесь к своему лечащему врачу.</p>	<p>9:38 12/11/16</p> <p>LO</p> <p>Маркировка</p>	<p>Уровень глюкозы крови может быть ниже диапазона измерений системы. См. раздел Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови этой главы.</p>
<p>⚠ ВНИМАНИЕ Результат HI</p> <p>Проверьте уровень ГК, кетонов и инсулина.</p>	<p>9:38 12/11/16</p> <p>HI</p> <p>Маркировка</p>	<p>Уровень глюкозы крови может быть выше диапазона измерений системы. См. раздел Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови этой главы.</p>

Измерения уровня глюкозы крови | 2

Добавление маркировки к результатам измерения уровня глюкозы крови

ПРИМЕЧАНИЕ

Анализ сохраняемых в глюкометре результатов измерения уровня глюкозы крови — удобный способ оценить эффективность контроля диабета для вас и для вашего лечащего врача. Этот анализ помогает повысить эффективность контроля диабета. Маркируйте результаты измерения уровня глюкозы крови очень внимательно. Неправильная маркировка может привести к неправильному определению шаблонов глюкометром, если для параметра «Шаблоны» установлено значение **Вкл.**







Обзор

Очень важно правильно установить время и дату на глюкометре. Правильная установка времени и даты помогает вам и лечащему врачу точно интерпретировать информацию.

- К результатам измерения уровня глюкозы крови можно добавлять маркировку — это поможет вам и лечащему врачу анализировать шаблоны, определенные глюкометром (подробную информацию см. в разделе Шаблоны главы Настройки глюкометра).
- Если для функции «Шаблоны» установлено значение **Вкл.**, после определения шаблона изменить маркировку, добавленную к результату измерения уровня глюкозы крови, **НЕВОЗМОЖНО** (подробную информацию см. в разделе Шаблоны главы Настройки глюкометра).
- При добавлении маркировки маркировка и значок сохраняются вместе с результатом измерения уровня глюкозы крови.

2 | Измерения уровня глюкозы крови

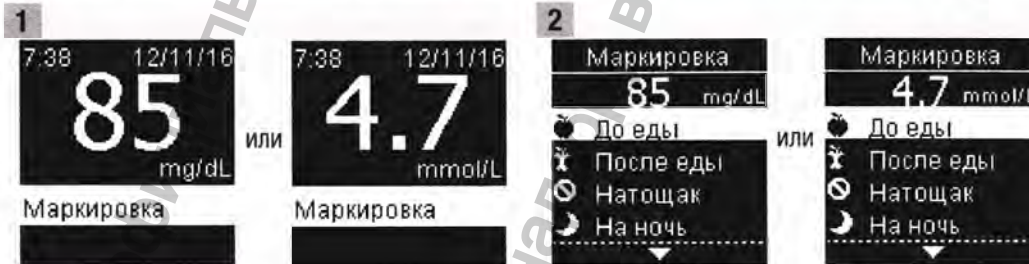
Ниже приведен перечень значков маркировки, которые можно добавить к результату измерения уровня глюкозы крови.

Значки	Название	Описание
	До еды	Если для функции «Шаблоны» установлено значение Вкл. , выберите «До завтрака, обеда, ужина или закуски» (сведения о добавлении маркировки при значении Вкл. функции «Шаблоны» см. на следующей странице).
	После еды	Если для функции «Шаблоны» установлено значение Вкл. , выберите «После завтрака, обеда, ужина или закуски» (сведения о добавлении маркировки при значении Вкл. функции «Шаблоны» см. на следующей странице).
	Натошак	Выберите «Натошак», если калории не потреблялись в течение как минимум 8 часов*.
	На ночь	
	Другая маркировка	Эту маркировку можно использовать, чтобы отметить получение результатов анализа крови из альтернативных мест или после физических упражнений.
	Нет записи	1. В добавлении маркировки нет необходимости. 2. Необходимо удалить маркировку текущего результата измерения уровня глюкозы крови.

* American Diabetes Association: Standards of Medical Care in Diabetes-2016.

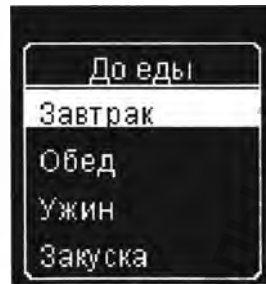
Измерения уровня глюкозы крови

2



После измерения уровня глюкозы крови результат отображается на экране с выделенным полем **Маркировка**. Нажмите **OK**, чтобы добавить маркировку.

Откроется меню **Маркировка**. Нажмите **OK**, чтобы выделить нужную маркировку (в этом примере — **До еды**). Нажмите **OK**, чтобы подтвердить маркировку.



Если для пункта «Шаблоны» установлено значение «Вкл.»:

если функция **Шаблоны** включена, при выборе маркировки **До еды** или **После еды** нажмите **OK**, чтобы выбрать определенный прием пищи (**Завтрак**, **Обед**, **Ужин** или **Закуска**). Нажмите **OK**, чтобы подтвердить выбранный прием пищи для результата измерения.

2 | Измерения уровня глюкозы крови

3



Конечный результат отображается со значком маркировки. При выполнении автоматической передачи результатов на сопряженную помпу нажмите или , чтобы подтвердить маркировку, отправить результат и вернуться в **Главное меню**.

Чтобы изменить маркировку, нажмите и выберите нужную маркировку. Нажмите , чтобы вернуться в меню **Маркировка**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При использовании результата измерения для калибровки системы непрерывного мониторинга уровня глюкозы крови или для расчета дозы инсулина убедитесь, что на дисплее помпы и глюкометра отображаются одинаковые результаты.

Выполнение измерения уровня глюкозы крови, взятой из ладони, предплечья или плеча (анализ крови из альтернативных мест)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте анализ крови из альтернативных мест для калибровки системы непрерывного мониторинга уровня глюкозы крови или расчета дозы инсулина.

Для анализа уровня глюкозы могут использоваться образцы крови не только из кончика пальца, но и из других участков тела. К альтернативным местам относятся ладонь, предплечье и плечо.

Кровь, полученная из кончика пальца и ладони, может использоваться для измерения уровня глюкозы крови в любое время.

При использовании крови, полученной из предплечья или плеча, измерения не всегда дают верные результаты. Это связано с тем, что изменения уровня глюкозы крови в кончике пальца и ладони происходят быстрее, чем в предплечье и плече. Следствием этих различий может стать неправильная интерпретация вашего фактического уровня глюкозы крови, что приведет к назначению неправильного лечения и возможным неблагоприятным последствиям для здоровья.

Прочтите следующий раздел, прежде чем выполнять измерение с использованием крови, взятой из предплечья или плеча.

Выполнять анализ крови из предплечья или плеча можно

- непосредственно перед приемом пищи;
- натощак.

Выполнять анализ крови из предплечья или плеча **НЕЛЬЗЯ**

- в течение 2 часов после еды, когда уровень глюкозы крови может быстро повышаться;
- после введения болюсного инсулина, когда уровень глюкозы крови может быстро снижаться;
- после физических упражнений;
- если вы нездоровы;
- если вам кажется, что у вас очень низкий уровень глюкозы крови (гипогликемия);
- если вы иногда не замечаете признаков низкого уровня глюкозы крови.

Если вы собираетесь выполнять анализ крови из альтернативных мест, сначала проконсультируйтесь с лечащим врачом.

Чтобы получить насадку для анализа крови из альтернативных мест и подробные инструкции по анализу крови из альтернативных мест, обратитесь в компанию Roche.

2 | Измерения уровня глюкозы крови

Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови

Если результат измерения уровня глюкозы крови не соответствует вашему самочувствию, воспользуйтесь этим перечнем для решения возникшей проблемы.

Поиск неисправностей	Действия
Вымыли ли вы руки?	Вымойте руки теплой водой с мылом и тщательно их высушите. Повторите измерение уровня глюкозы крови с новой тест-полоской.
Не истек ли срок годности тест-полосок?	Если у тест-полосок истек срок годности, выбросьте их. Повторите измерение уровня глюкозы крови с тест-полоской, срок годности которой не истек.
Плотно ли была закрыта крышка тубуса с тест-полосками?	Если тубус с тест-полосками какое-то время оставался открытым, замените тест-полоски. Повторите измерение уровня глюкозы крови.
Использовалась ли тест-полоска сразу же после ее извлечения из тубуса с тест-полосками?	Повторите измерение уровня глюкозы крови с новой тест-полоской.
Хранились ли тест-полоски в прохладном сухом месте?	Повторите измерение уровня глюкозы крови, используя тест-полоску, хранившуюся надлежащим образом.
Следовали ли вы указаниям?	См. главу Измерения уровня глюкозы крови и повторите измерение уровня глюкозы крови. Если решить проблему по-прежнему не удастся, обратитесь в компанию Roche.
Правильно ли работают глюкометр и тест-полоски?	Выполните контрольное измерение. Инструкции см. в главе Контрольные измерения.
Вам по-прежнему не удается установить причину ошибки?	Обратитесь в компанию Roche.

Измерения уровня глюкозы крови | 2

Симптомы низкого или высокого уровня глюкозы крови

Выявление симптомов низкого или высокого уровня глюкозы крови может облегчить оценку результатов измерений и принятие решений при появлении необычных результатов.

Низкий уровень глюкозы крови (гипогликемия): симптомы гипогликемии среди прочего могут включать тревожность, дрожь, потливость, головную боль, повышенный аппетит, головокружение, бледность кожи, внезапную смену настроения или раздражительность, утомляемость, рассеянность внимания, неловкость, сердцебиение и/или спутанность сознания.

Высокий уровень глюкозы крови (гипергликемия): симптомы гипергликемии среди прочего могут включать усиленную жажду, частые позывы к мочеиспусканию, нечеткое зрение, сонливость и/или необъяснимое снижение массы тела.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При появлении любых указанных симптомов или других необычных симптомов проверьте уровень глюкозы крови из кончика пальца или ладони. Если для результата измерения уровня глюкозы крови отображается значение «LO» или «HI», немедленно обратитесь к лечащему врачу.

2

Измерения уровня глюкозы крови

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере з
www.goszdravnadzor.ru

Когда нужны контрольные измерения

Контрольные измерения позволяют убедиться в правильной работе глюкометра и тест-полосок. Контрольные измерения следует выполнять в следующих случаях:

- при вскрытии новой упаковки тест-полосок;
- если тубус с тест-полосками оставался открытым;
- если вы думаете, что тест-полоски повреждены;
- если необходимо проверить глюкометр и тест-полоски;
- если тест-полоски хранились при экстремальной температуре и/или влажности;
- если вы уронили глюкометр;
- если результат измерения не соответствует вашему самочувствию;
- если вы хотите проверить, правильно ли проводите измерение.

Информация о контрольных растворах

- Используйте только контрольные растворы Akku-Чек Гид.
- После использования контрольного раствора плотно закрывайте флакон.
- Нанесите дату вскрытия флакона с контрольным раствором на этикетку флакона. Контрольный раствор необходимо утилизировать в следующих случаях: спустя 3 месяца со дня вскрытия флакона с контрольным раствором (дата утилизации) либо по истечении срока годности, указанного на этикетке флакона, в зависимости от того, какая дата наступит раньше.
- Не используйте контрольный раствор, если у него истек срок годности или прошло более трех месяцев после вскрытия флакона.
- Условия хранения контрольного раствора см. в инструкции-вкладыше к контрольному раствору.
- Глюкометр автоматически различает кровь и контрольный раствор.
- Результаты контрольных измерений не отображаются при просмотре сохраненных в памяти результатов.
- При попадании на ткань контрольный раствор может оставлять пятна. Пятна можно отстирать водой с мылом.

3 | Контрольные измерения

Выполнение контрольного измерения

Вам потребуются глюкометр, тест-полоска и контрольный раствор уровня 1 или уровня 2.

1



Проверьте срок годности, указанный на тубусе с тест-полосками. Не используйте тест-полоски с истекшим сроком годности.

2

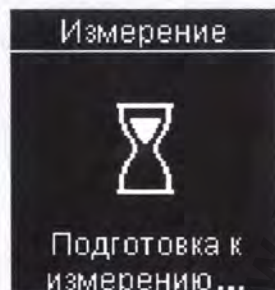


Извлеките тест-полоску из тубуса. Плотнo закройте тубус.

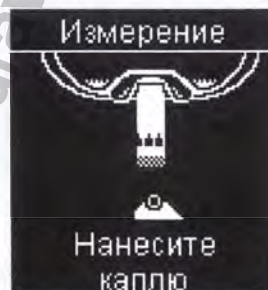
3



Вставьте металлический конец тест-полоски в глюкометр. Положите глюкометр на ровную поверхность.



Глюкометр включится. Появится надпись **Подготовка к измерению...**



Появится надпись **Нанесите каплю.**

Контрольные измерения

3

4

5

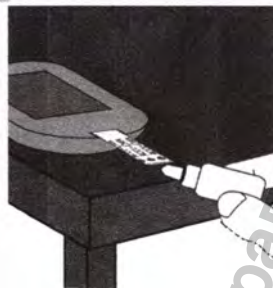


Выберите контрольный раствор. Уровень выбранного раствора вы сможете ввести позже во время процедуры измерения.

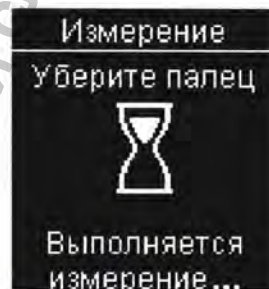


Снимите крышку флакона. Промокните кончик флакона салфеткой. Слегка надавите на флакон так, чтобы на кончике образовалась крошечная капля.

6



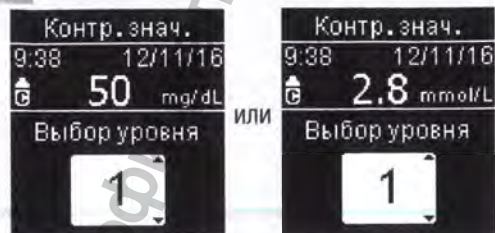
Нанесите каплю на **желтый край** тест-полоски. Не наносите контрольный раствор на верхнюю часть тест-полоски.





Появление надписи **Выполняется измерение...** означает, что на тест-полоску нанесено достаточное количество контрольного раствора.

3 | Контрольные измерения


7




Появится надпись **Контр. знач.** и значок флакона с контрольным раствором. Нажмите  или , чтобы выбрать уровень протестированного контрольного раствора. Если уровень контрольного раствора не выбран, результат контрольного измерения сохраняется без уровня контрольного раствора. Нажмите **OK**.

8



Если результат контрольного измерения находится в пределах диапазона, появится сообщение **В диапазоне** и значок .

Если результат контрольного измерения выходит за пределы диапазона, появится сообщение **Вне диапазона** и значок .

9



Промокните кончик флакона салфеткой. Плотнo закройте флакон.

Извлеките использованную тест-полоску из глюкометра и выбросьте ее.

ПРИМЕЧАНИЕ

Результаты контрольных измерений не передаются на помпу.

- Не используйте результат контрольного измерения для калибровки устройства непрерывного мониторинга уровня глюкозы крови.
- Не используйте результат контрольного измерения для расчета болюса.

Если никакие дополнительные действия не выполняются, глюкометр выключится спустя 90 секунд после успешно выполненного измерения или через 15 секунд после извлечения тест-полоски.

3 | Контрольные измерения

Результаты контрольного измерения вне допустимого диапазона


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Диапазоны контрольных значений нанесены на этикетку тубуса с тест-полосками. Если результат контрольного измерения находится вне допустимого диапазона, воспользуйтесь этим перечнем для решения возникшей проблемы.

Поиск неисправностей	Действия
Не истек ли срок годности тест-полосок или контрольного раствора?	Если срок годности тест-полосок или контрольного раствора истек, необходимо их утилизировать. Если с момента вскрытия флакона с контрольным раствором прошло более 3 месяцев, необходимо его утилизировать. Повторите контрольное измерение с тест-полоской и контрольным раствором, срок годности которых не истек.
Промокнули ли вы кончик флакона с контрольным раствором салфеткой перед использованием?	Промокните кончик флакона салфеткой. Повторите контрольное измерение с новой тест-полоской и свежей каплей контрольного раствора.
Плотно ли были закрыты тубус с тест-полосками и флакон с контрольным раствором?	Если тубус с тест-полосками или флакон с контрольным раствором какое-то время оставались открытыми, замените тест-полоски или контрольный раствор. Повторите контрольное измерение.
Использовалась ли тест-полоска сразу же после ее извлечения из тубуса с тест-полосками?	Повторите контрольное измерение с новой тест-полоской и свежей каплей контрольного раствора.
Хранились ли тест-полоски и контрольные растворы в прохладном сухом месте?	Повторите контрольное измерение, используя тест-полоску и контрольный раствор, хранившиеся надлежащим образом.
Следовали ли вы указаниям?	Прочтите главу Контрольные измерения и повторите контрольное измерение.
Был ли выбран соответствующий уровень контрольного раствора (1 или 2) при проведении контрольного измерения?	Если уровень контрольного раствора выбран неправильно, результат контрольного измерения все равно может быть сопоставлен с диапазоном допустимых значений на тубусе с тест-полосками.
Вам по-прежнему не удается установить причину ошибки?	Обратитесь в компанию Roche.

Обзор

Следующие настройки глюкометра могут быть изменены в соответствии с вашими предпочтениями. Подробную информацию и инструкции по выбору пунктов см. в следующих разделах этой главы.

Настройка	Доступные варианты	Функция
Время/Дата	Время/Дата	Установка времени и даты. ПРИМЕЧАНИЕ Данная функция доступна только в том случае, если глюкометр не сопряжен с помпой. При обмене данными в режиме сопряжения значения времени и даты на глюкометре автоматически заменяются значениями времени и даты на помпе.
Звуковой сигнал	Вкл./Выкл.	Выбор значения «Вкл.» или «Выкл.».
Беспроводная связь	Выбор настроек беспроводной связи. См. главу Беспроводная связь и сопряжение с глюкометром.	

4 | Настройки глюкометра

Настройка	Доступные варианты	Функция
Целевые диапазоны	Выключено/Один диапазон/2 диапазона	Выбор подходящего вам целевого диапазона значений уровня глюкозы крови.

ПРИМЕЧАНИЕ

Узнайте у лечащего врача показатели нормального для вас целевого диапазона.

Выключено — значки стрелок целевого диапазона не отображаются рядом с результатом измерения уровня глюкозы крови. Для функции «Шаблоны» установлено значение **Выкл.** (подробную информацию см. в разделе Шаблоны этой главы).

70–160 мг/дл (mg/dL)
(предустановленный целевой диапазон)
3,9–8,9 ммоль/л (mmol/L)
(предустановленный целевой диапазон)

Один диапазон — результаты измерения уровня глюкозы крови маркируются как расположенные выше, в пределах или ниже промежутка значений, установленного в одном целевом диапазоне на глюкометре.

Диапазон «До еды»
70–110 мг/дл (mg/dL)
(предустановленный целевой диапазон)
3,9–6,1 ммоль/л (mmol/L)
(предустановленный целевой диапазон)

Два диапазона — установка диапазонов «До еды» и «После еды». Результаты измерения уровня глюкозы крови маркируются как расположенные выше, в пределах или ниже промежутка значений, установленного в двух целевых диапазонах («До еды» и «После еды») на глюкометре.

Диапазон «После еды»
70–160 мг/дл (mg/dL)
(предустановленный целевой диапазон)
3,9–8,9 ммоль/л (mmol/L)
(предустановленный целевой диапазон)

Настройки глюкометра

4

Настройка	Доступные варианты	Функция
Шаблоны	Вкл./Выкл.	Вкл. — шаблон обнаруживается при выявлении 2 результатов измерения ниже или 3 результатов выше целевого диапазона с одинаковой маркировкой за 7-дневный период.
Напоминания	Вкл./Выкл./Изм. время	Вкл. — можно установить до 4 напоминаний об измерении в день.
После еды	Вкл./Выкл./Изм. время	Вкл. — напоминание об измерении уровня глюкозы крови после еды.
Последний результат	Вкл./Выкл.	<p>Позволяет выбрать, отображать ли предыдущий результат измерения уровня глюкозы крови (в пределах последних 24 часов) вместе с текущим результатом.</p> <p>Вкл. — предыдущий результат измерения уровня глюкозы крови отображается вместе с текущим результатом.</p> <p>Выкл. — отображается только текущий результат измерения уровня глюкозы крови.</p>
Язык		Выбор языка глюкометра.
Формат времени	12-часовой/24-часовой	Выбор формата времени глюкометра.

4 Настройки глюкометра

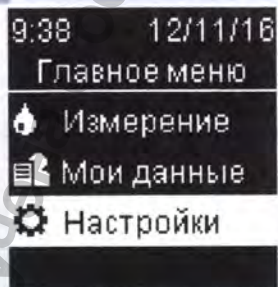
Время/Дата

Время/Дата

ПРИМЕЧАНИЕ

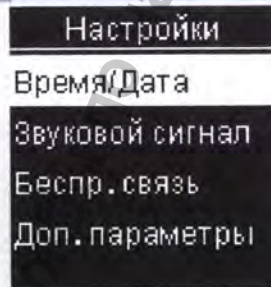
Данная функция доступна только в том случае, если глюкометр не сопряжен с помпой. При обмене данными в режиме сопряжения значения времени и даты на глюкометре автоматически заменяются значениями времени и даты на помпе.

1



Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В **Главном меню** нажмите **OK**, чтобы выделить пункт **Настройки**. Нажмите **OK**.

2



Будет выделен пункт **Время/Дата**. Нажмите **OK**.

3



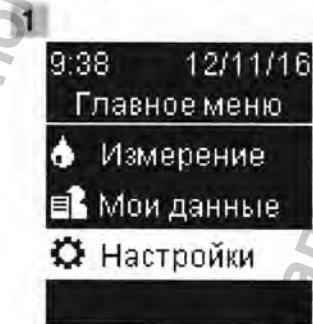
Нажмите **OK** или **OK**, чтобы настроить каждое из полей. Нажмите **OK**, чтобы подтвердить выбор и перейти к следующему полю. При необходимости выберите пункт **am** (до полудня) или **pm** (после полудня).

Нажмите **OK**, чтобы сохранить изменения и вернуться в предыдущее меню.

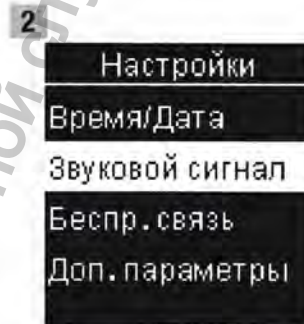
Звуковой сигнал

Звуковой сигнал срабатывает в следующих случаях:

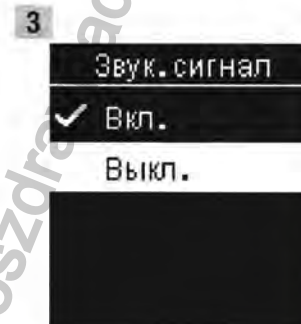
- когда вставлена тест-полоска;
- когда на тест-полоску нужно нанести кровь или контрольный раствор;
- когда на тест-полоске находится достаточное количество крови или контрольного раствора;
- когда измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение завершилось;
- при включении глюкометра;
- при нажатии кнопки;
- когда наступило время измерения (если для функции «Напоминания» или «После еды» установлено значение **Вкл.**);
- когда вставлены батарейки;
- если в дневнике отсутствуют сохраненные результаты измерения уровня глюкозы крови или обнаружена неверная запись;
- если в журнале ошибок отсутствуют ошибки;
- если произошла ошибка (ошибка сопровождается звуковым сигналом, даже если функция звукового сигнала выключена).



Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В **Главном меню** нажмите **↔**, чтобы выделить пункт **Настройки**. Нажмите **OK**.



Нажмите **↔**, чтобы выделить пункт **Звуковой сигнал**. Нажмите **OK**.



Нажмите **↔** или **↔**, чтобы выделить пункт **Вкл.** или **Выкл.**. Нажмите **OK**, чтобы установить значок **✓** напротив нужного пункта.

Нажмите **OK**, чтобы подтвердить выбор и вернуться в предыдущее меню.

4 Настройки глюкометра

Целевые диапазоны




Целевые диапазоны

Лечащий врач укажет, какой диапазон уровня глюкозы крови является для вас подходящим. Очень важно обеспечить сохранение значений измерений в пределах указанного целевого диапазона.

Целевые диапазоны можно установить от нижнего предела 60–100 мг/дл (3,3–5,5 ммоль/л) до верхнего предела 101–300 мг/дл (5,6–16,6 ммоль/л).

Доступные варианты	Функция
Выключено	Значки стрелок для значений, расположенных выше, в пределах или ниже целевых диапазонов, не отображаются для результатов измерения уровня глюкозы крови.
Один диапазон	Установите нижний и верхний пределы целевого диапазона. Если необходимо, при появлении соответствующего запроса можно включить функцию «Шаблоны» (подробную информацию см. в разделе Шаблоны этой главы).
2 диапазона	Установите нижний и верхний пределы целевых диапазонов «До еды» и «После еды». Необходимо помечать результаты измерения уровня глюкозы крови маркировкой, чтобы глюкометр обнаруживал результаты, расположенные выше, в пределах или ниже диапазона «До еды» или «После еды» (подробную информацию см. в разделе Добавление маркировки к результатам измерения уровня глюкозы крови в главе Измерения уровня глюкозы крови). Если необходимо, при появлении соответствующего запроса можно включить функцию «Шаблоны» (подробную информацию см. в разделе Шаблоны этой главы).

Приведенные ниже значки отображаются вместе с результатами измерения уровня глюкозы крови, если для пункта «Цел. диапазоны» установлено значение **Вкл.**

Значок	Значение
	Результат измерения уровня глюкозы крови ниже целевого диапазона.
	Результат измерения уровня глюкозы крови находится в пределах целевого диапазона.
	Результат измерения уровня глюкозы крови выше целевого диапазона.

Настройки глюкометра

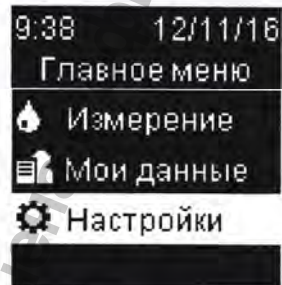
Целевые диапазоны

4

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

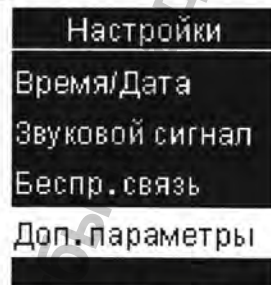
Эта функция не заменяет собой указания по контролю гипогликемии, предоставляемые вашим лечащим врачом.

1



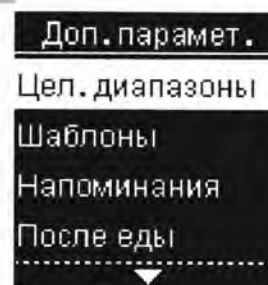
Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В **Главном меню** нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Настройки**. Нажмите **OK**.

2



Нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Доп. параметры**. Нажмите **OK**.

3



Будет выделен пункт **Цел. диапазоны**. Нажмите **OK**.



4

Настройки глюкометра

Целевые диапазоны

4

Цел. диап-ны
<input checked="" type="checkbox"/> Выкл.
<input type="checkbox"/> Один диапазон.
<input type="checkbox"/> 2 диапазон.
<input type="checkbox"/> Справка

Нажмите или , чтобы выделить вариант **Выкл.**, **Один диапазон.** или **2 диапазон.** Нажмите , чтобы выбрать вариант (в этом примере — **2 диапазон.**).

5

Цел. диап-ны
<input type="checkbox"/> До еды
70 - 130
или
<input type="checkbox"/> После еды
70 - 180
mg/dL

Цел. диап-ны
<input type="checkbox"/> До еды
3.9 - 7.2
или
<input type="checkbox"/> После еды
3.9 - 9.9
mmol/L

Нажмите или , чтобы настроить нижний предел целевого диапазона **До еды**. Нажмите , чтобы подтвердить выбор и перейти к следующему полю.

Установите верхний предел диапазона **До еды**, а также нижний и верхний пределы целевого диапазона **После еды**. Нажмите .

6

Цел. диап-ны
<input type="checkbox"/> Выкл.
<input type="checkbox"/> Один диапазон.
<input checked="" type="checkbox"/> 2 диапазон.
<input type="checkbox"/> Справка

Рядом с выбранным пунктом отобразится значок .

Нажмите , чтобы вернуться в предыдущее меню.

Цел. диап-ны
Хотите ли вы включить шаблоны?
<input type="checkbox"/> Нет
<input type="checkbox"/> Да
<input type="checkbox"/> Справка

На глюкометре может появиться предложение включить функцию «Шаблоны».

Нажмите или , чтобы выделить пункты **Да** или **Нет**.

Нажмите , чтобы подтвердить выбор и вернуться в предыдущее меню (подробную информацию см. в разделе Шаблоны этой главы).

ПРИМЕЧАНИЕ

Анализ сохраняемых в глюкометре результатов измерения уровня глюкозы крови — удобный способ оценить эффективность контроля диабета для вас и для вашего лечащего врача. Этот анализ помогает повысить эффективность контроля диабета. Маркируйте результаты измерения уровня глюкозы крови очень внимательно. Неправильная маркировка может привести к неправильному определению шаблонов глюкометром, если для параметра «Шаблоны» установлено значение **Вкл.**

Шаблоны

Шаблон обнаруживается глюкометром при выявлении 2 результатов измерения ниже (Низк. шаблон) или 3 результатов измерения выше (Высок. шаблон) целевого диапазона с одинаковой маркировкой за 7-дневный период.

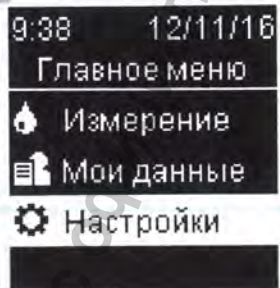
- Глюкометр НЕ обнаруживает шаблон для маркировки «другое», добавленный к результатам измерения уровня глюкозы крови.
- Очень важно правильно установить время и дату на глюкометре. Правильная установка времени и даты помогает вам и лечащему врачу точно интерпретировать информацию.
- Только маркированные результаты измерения уровня глюкозы крови будут включены в «Шаблоны». Если результаты измерения «L0» или «H1» отмечены маркировкой, то результаты становятся частью функции «Шаблоны» (более подробную информацию см. в главе Измерения уровня глюкозы крови).
- Для использования функции «Шаблоны» необходимо настроить функцию «Цел. диапазоны». Если функция «Цел. диапазоны» не настроена, на глюкометре появится предложение настроить ее.

4

Настройки глюкометра

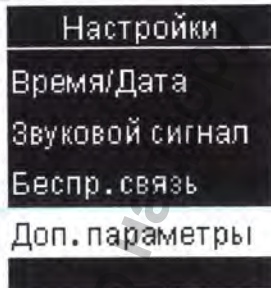
Шаблоны

1



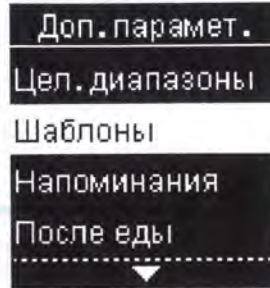
Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В **Главном меню** нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Настройки**. Нажмите **OK**.

2



Нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Доп. параметры**. Нажмите **OK**.

3



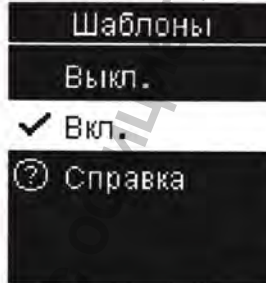
Нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Шаблоны**. Нажмите **OK**.





Настройки глюкометра

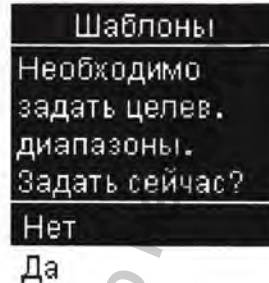
Шаблоны

4

4

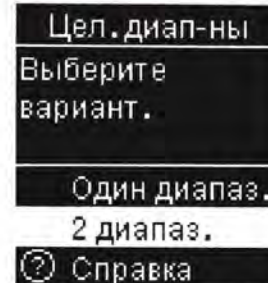


Нажмите , чтобы выделить пункт **Вкл.**. Нажмите , чтобы установить значок  напротив нужного пункта. Нажмите .



Данное сообщение появляется в том случае, если для пункта «Цел. диапазоны» установлено значение «**Вкл.**»: нажмите , чтобы выделить пункт **Да**. Нажмите .

(Чтобы установить для пункта «Шаблоны» значение **Вкл.**, выберите **Нет**. Нажмите , чтобы вернуться в меню **Шаблоны**.)



На дисплее появится меню **Цел. диап-ны** (подробную информацию о настройке целевых диапазонов см. в разделе Целевые диапазоны этой главы).

4

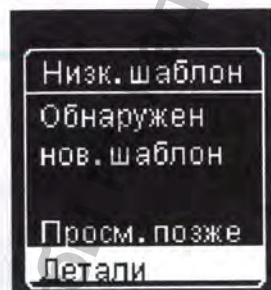
Настройки глюкометра

Шаблоны

ПРИМЕЧАНИЕ

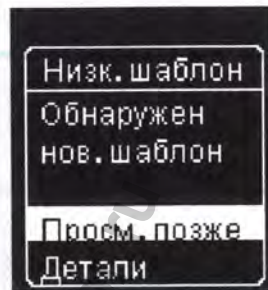
При выполнении автоматической передачи результатов на сопряженную помпу выберите вариант **Просм. позже**, чтобы результат измерения был отправлен без задержки.

Если для пункта «Шаблоны» установлено значение **Вкл.** и обнаружен новый шаблон с результатом измерения уровня глюкозы крови, на дисплее появится сообщение.



Нажмите **↵**, чтобы выбрать пункт **Детали** и просмотреть результаты измерения уровня глюкозы крови, которые составляют этот шаблон.


или



Нажмите **OK**, чтобы выделить пункт **Просм. позже**.

Нажмите **OK** для возврата к предыдущему экрану.

Напоминания

Можно установить до 4 общих напоминаний об измерениях в день. Индикация функции «Напоминания» на глюкометре включает в себя подачу серии звуковых сигналов и отображение значка .

Напоминания:

- выключаются, когда вставлена тест-полоска или нажата любая кнопка;
- откладываются до следующего напоминания, если измерение было проведено в течение 15 минут после напоминания;
- не появляются и не активируют звуковой сигнал, если глюкометр включен во время напоминания об измерении;
- не появляются и не активируют звуковой сигнал, если глюкометр подключен и обменивается данными с сопряженной помпой;
- не активируют звуковой сигнал, если звуковой сигнал глюкометра выключен;
- не появляются и не активируют звуковой сигнал, если необходимо заменить батарейки.

Установка напоминаний

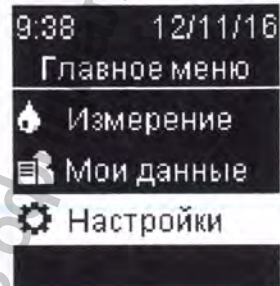
- По умолчанию время напоминаний в глюкометре установлено на 8:00, 12:00, 18:00 и 22:00. Можно изменить время напоминаний, следуя инструкциям, приведенным на следующих страницах.
- Если общее напоминание об измерении установлено на то же время, что и напоминание «После еды», то вместо общего появится напоминание «После еды» вместе со звуковым сигналом (подробную информацию см. в разделе Напоминания «После еды» этой главы).

4

Настройки глюкометра

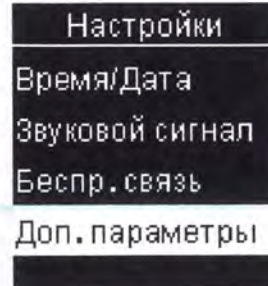
Напоминания

1



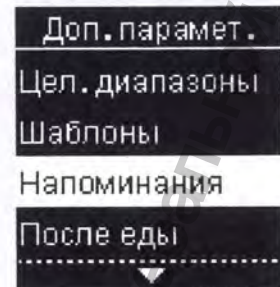
Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В **Главном меню** нажмите **▼**, чтобы выделить пункт **Настройки**. Нажмите **OK**.

2



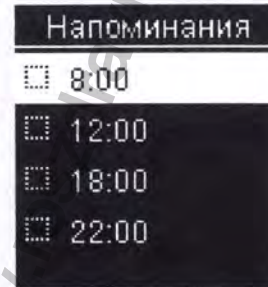
Нажмите **▼**, чтобы выделить пункт **Доп. параметры**. Нажмите **OK**.

3



Нажмите **▼** или **▲**, чтобы выделить пункт **Напоминания**. Нажмите **OK**.

4



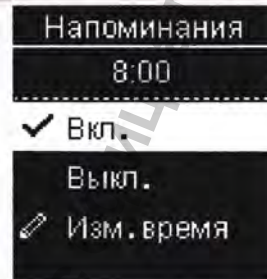
На дисплее появится предустановленное время напоминаний. Нажмите **▼**, чтобы выделить время напоминания. Нажмите **OK**.

Настройки глюкометра

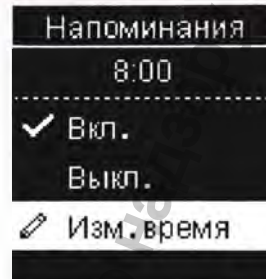
Напоминания

4

5

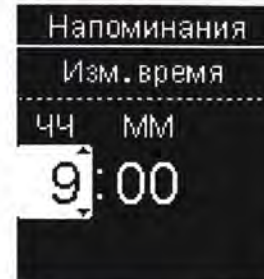


Отобразится предустановленное время напоминания. Нажмите или , чтобы выделить пункт **Вкл.** или **Выкл.**. Нажмите , чтобы установить значок напротив нужного пункта.



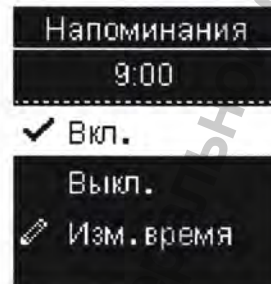
Изменение отображаемого времени напоминания:

нажмите , чтобы выделить пункт **Изм. время**. Нажмите .



Нажмите или , чтобы настроить каждое из полей. Нажмите , чтобы перейти к следующему полю. Нажмите , чтобы вернуться в предыдущее меню.

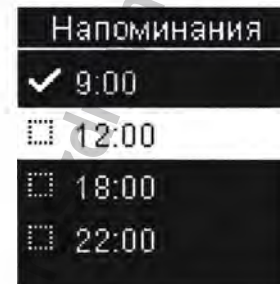
6



Значок указывает, что для напоминания задано отображаемое на дисплее время и автоматически установлено значение **Вкл.**. Для выключения напоминания нажмите и выделите пункт **Выкл.**. Нажмите .

Нажмите , чтобы вернуться в меню **Напоминания**.

7



Отобразится время напоминания.


Нажмите , чтобы продолжить установку дополнительных напоминаний, или , чтобы вернуться в меню **Доп. параметры**.

47

4 | Настройки глюкометра

Напоминания «После еды»

Напоминания «После еды»

При добавлении маркировки «До еды» к результату измерения уровня глюкозы крови можно установить напоминания «После еды», чтобы получить напоминание об измерении позже. При напоминании подается серия звуковых сигналов и отображается значок .

Напоминания «После еды»:

- выключаются, когда вставлена тест-полоска или нажата любая кнопка;
- откладываются до следующего напоминания, если измерение было проведено в течение 15 минут после напоминания;
- не появляются и не активируют звуковой сигнал, если глюкометр включен во время напоминания об измерении;
- не появляются и не активируют звуковой сигнал, если глюкометр подключен и обменивается данными с сопряженной помпой;
- не активируют звуковой сигнал, если звуковой сигнал глюкометра выключен;
- не появляются и не активируют звуковой сигнал, если необходимо заменить батарейки.

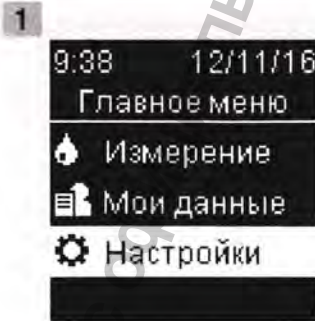
Установка напоминаний «После еды»

- Когда к результату измерения уровня глюкозы крови добавляется маркировка «До еды», на глюкометре устанавливается напоминание «После еды».
- Маркировка результатов измерения уровня глюкозы крови «После еды» предоставляет больше информации о результатах измерения и помогает вам и вашему лечащему врачу контролировать диабет.
- Обратитесь к лечащему врачу, чтобы определить время измерения «После еды».
- Выберите 1, 1,5 или 2 часа для установки напоминаний «После еды».

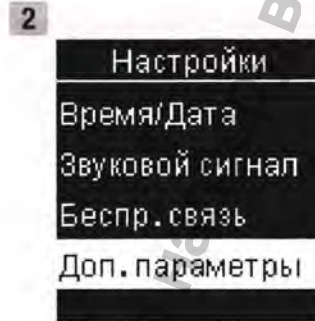
Настройки глюкометра

Напоминания «После еды»

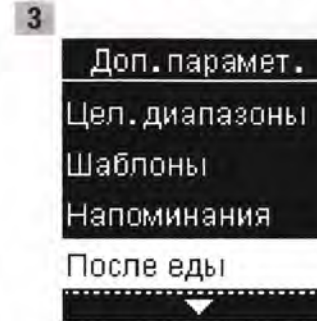
4



Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В **Главном меню** нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Настройки**. Нажмите **OK**.



Нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Доп. параметры**. Нажмите **OK**.



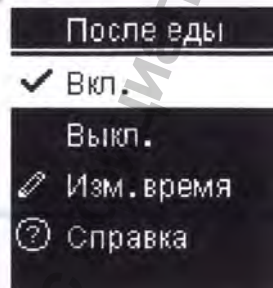
Нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **После еды**. Нажмите **OK**.



4 Настройки глюкометра

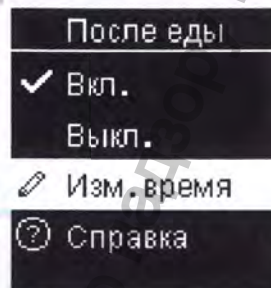
Напоминания «После еды»

4



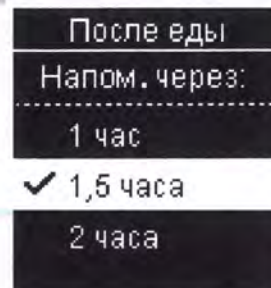
Нажмите или , чтобы выделить пункт **Вкл.**.
Нажмите **OK**, чтобы установить значок напротив нужного пункта.

5



Нажмите , чтобы выделить пункт **Изм. время**.
Нажмите **OK**.

6



Нажмите или , чтобы выделить пункт **1 час**, **1,5 часа** или **2 часа** и установить напоминания **После еды** на соответствующее время после еды.

Нажмите **OK**, чтобы установить значок напротив нужного пункта.

Нажмите **OK**, чтобы подтвердить выбор и вернуться в предыдущее меню.

Настройки глюкометра

Последний результат

4

Последний результат

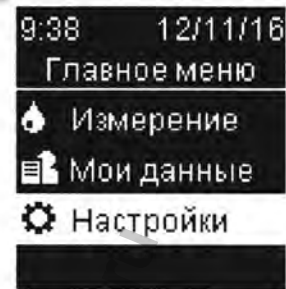
Позволяет выбрать, отображать ли предыдущий результат измерения уровня глюкозы крови вместе с текущим результатом. **Результаты, полученные более 24 часов назад, не отображаются.**



Выкл. — отображается только текущий результат измерения уровня глюкозы крови **1**.

Вкл. — предыдущий результат измерения уровня глюкозы крови **2** отображается вместе с текущим результатом.

1



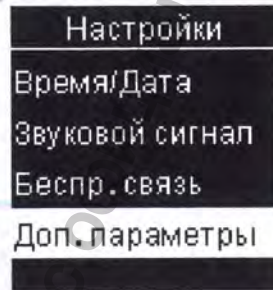
Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр.
В **Главном меню** нажмите **OK**, чтобы выделить пункт **Настройки**. Нажмите **OK**.

4

Настройки глюкометра

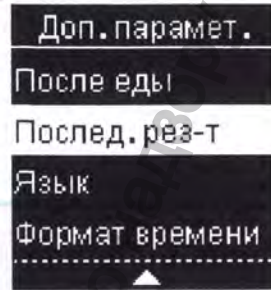
Последний результат

2



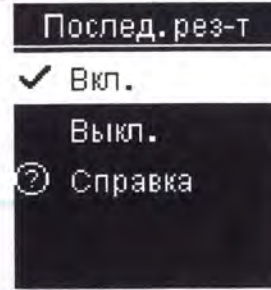
Нажмите **↵**, чтобы выделить пункт **Доп. параметры**.
Нажмите **OK**.

3



Нажмите **↵**, чтобы выделить пункт **Послед. рез-т**.
Нажмите **OK**.

4



Нажмите **↵** или **↵**, чтобы выделить пункт **Вкл.** или **Выкл.**. Нажмите **OK**, чтобы установить значок **✓** напротив нужного пункта.

Нажмите **OK**, чтобы подтвердить выбор и вернуться в предыдущее меню.

Настройки глюкометра

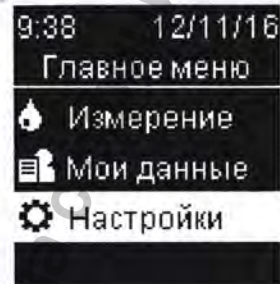
Язык

4

Язык

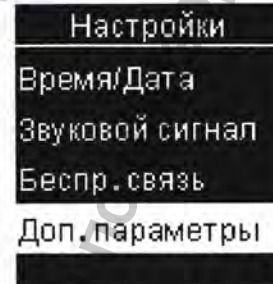
Выберите язык, который будет использоваться на глюкометре.

1



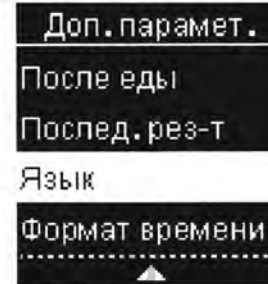
Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В **Главном меню** нажмите **↵**, чтобы выделить пункт **Настройки**. Нажмите **OK**.

2



Нажмите **↵**, чтобы выделить пункт **Доп. параметры**. Нажмите **OK**.

3



Нажмите **↵**, чтобы выделить пункт **Язык**. Нажмите **OK**.

4



Нажмите **↵** или **⬅**, чтобы выделить необходимый язык. Нажмите **OK**, чтобы установить значок **✓** напротив нужного пункта.

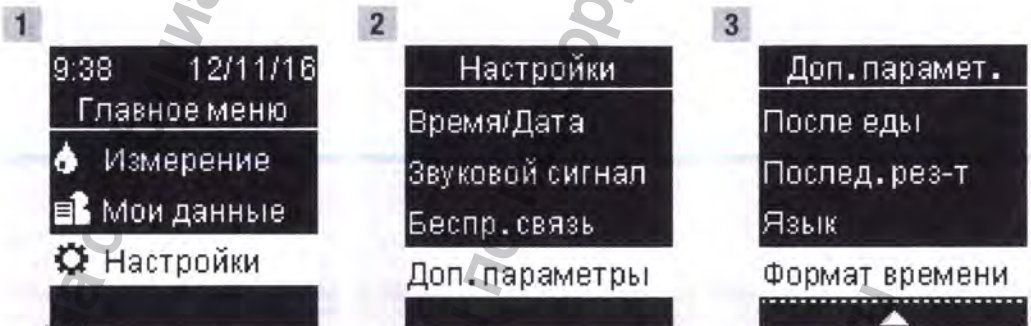
Нажмите **OK**, чтобы подтвердить выбор языка и вернуться в предыдущее меню.

4 Настройки глюкометра

Формат времени

Формат времени

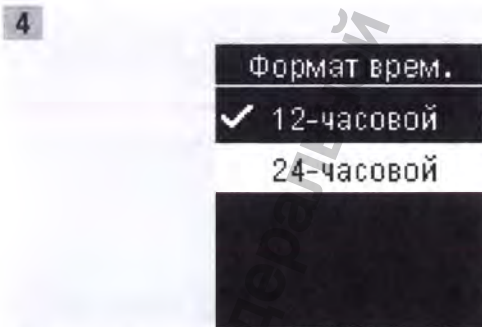
Выберите формат времени (12-часовой или 24-часовой), который будет отображаться на глюкометре.



Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В **Главном меню** нажмите **OK**, чтобы выделить пункт **Настройки**. Нажмите **OK**.

Нажмите **OK**, чтобы выделить пункт **Доп. параметры**. Нажмите **OK**.

Нажмите **OK**, чтобы выделить пункт **Формат времени**. Нажмите **OK**.



Нажмите **OK** или **OK**, чтобы выделить **12-часовой** (до полудня/после полудня) или **24-часовой** формат времени. Нажмите **OK**, чтобы установить значок **✓** напротив нужного пункта.

Нажмите **OK**, чтобы подтвердить формат времени и вернуться в предыдущее меню.

Обзор

- Результаты измерения уровня глюкозы крови сохраняются в порядке от самых новых к самым давним.
- Глюкометр автоматически сохраняет в памяти до 720 результатов измерения уровня глюкозы крови, включая дату и время измерения, а также маркировку результата.
- Если в памяти уже сохранено 720 результатов измерения уровня глюкозы крови, при добавлении нового результата удаляется самый давний.
- При расчете среднего значения для одной из маркировок учитываются только те результаты, которым эта маркировка была присвоена (т. е. «Натощак», «До еды», «После еды» или «На ночь»).
- При расчете средних значений для 7, 14, 30 или 90 дней учитываются все результаты измерения вне зависимости от их маркировки.
- Результаты контрольных измерений не включаются в расчет средних значений или отчеты о глюкозе крови.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

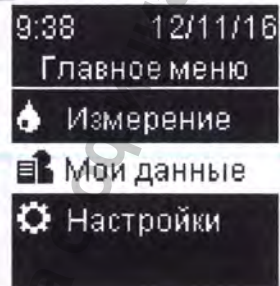
Не меняйте свое лечение на основании отдельного результата измерения уровня глюкозы крови, сохраненного в памяти глюкометра. Перед изменением лечения на основании результатов измерения, сохраненных в памяти глюкометра, проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом.

5 | Просмотр ваших данных

Дневник

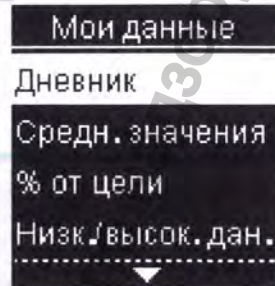
Дневник

1



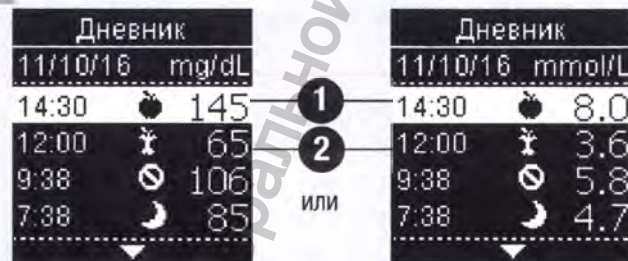
Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В **Главном меню** нажмите **☰**, чтобы выделить пункт **Мои данные**. Нажмите **OK**.

2



Будет выделен пункт **Дневник**. Нажмите **OK**.

3






Нажмите **☑** или **☒**, чтобы просмотреть записи **Дневника**.

- 1 — самый новый результат измерения.
- 2 — второй по новизне результат измерения.

Просмотр ваших данных

Дневник

5

- 4 Чтобы просмотреть подробные сведения о результате измерения, нажмите  или , чтобы выделить нужный результат. Нажмите . Подробные сведения о результате измерения, показанные ниже, отображаются только в том случае, если для параметра **Цел. диапазоны** установлено значение **Вкл.** или к результату измерения добавлена маркировка.



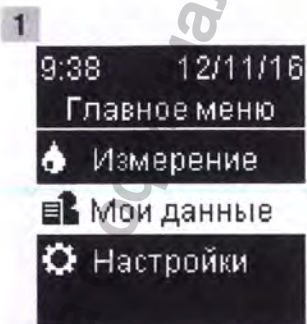
Самый новый результат измерения.

Второй по новизне результат измерения.

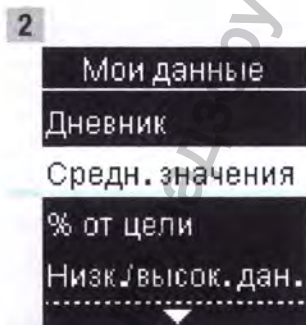
5 | Просмотр ваших данных

Средние значения

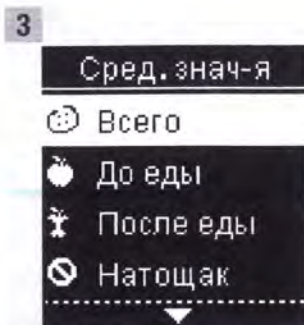
Средние значения



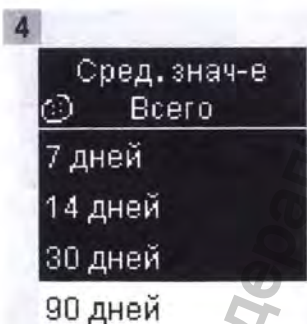
Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В Главном меню нажмите **OK**, чтобы выделить пункт **Мои данные**. Нажмите **OK**.



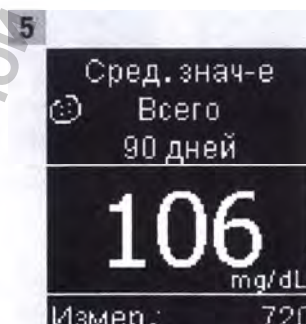
Нажмите **OK**, чтобы выделить пункт **Средн. значения**. Нажмите **OK**.



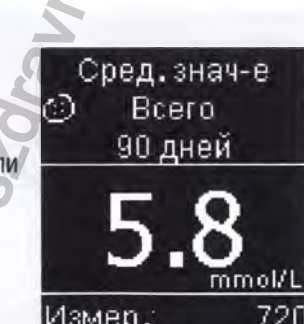
Нажмите **OK**, чтобы выделить категорию (в этом примере — **Всего**). Нажмите **OK**.



Нажмите **OK**, чтобы выделить период (в этом примере — **90 дней**). Нажмите **OK**.



Нажмите **OK**, чтобы вернуться в предыдущее меню и посмотреть другой период, ИЛИ используйте кнопки **OK** и **OK** для перемещения между различными типами средних значений.



Просмотр ваших данных

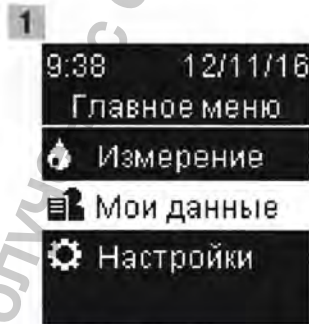
5

Процент (%) от целевого диапазона

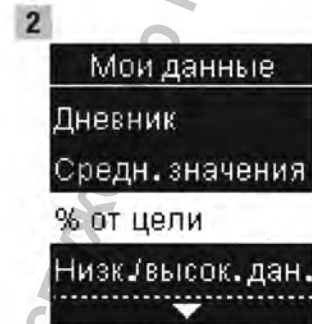
Процент (%) от целевого диапазона

Параметр «Процент (%) от цели» позволяет увидеть процентную долю ваших результатов измерения уровня глюкозы крови в категориях «Всего», «До еды», «После еды», «Натошак» и «На ночь», которые находятся выше, в пределах или ниже целевых диапазонов.

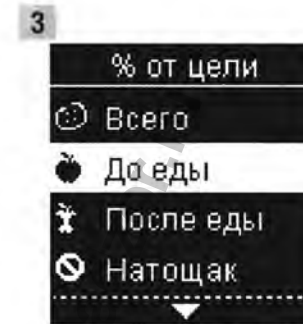
- Данные процента от целевого диапазона можно просмотреть за периоды 7, 14, 30 и 90 дней.
- Для просмотра данных процента от целевого диапазона необходимо установить на глюкометре целевые диапазоны.



Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В **Главном меню** нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Мои данные**. Нажмите **OK**.



Нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **% от цели**. Нажмите **OK**.



Нажмите **☑**, чтобы выделить категорию (в этом примере — **До еды**). Нажмите **OK**, чтобы выбрать вариант.





5

Просмотр ваших данных

Процент (%) от целевого диапазона

4


% от цели	
🍏	До еды
7 дней	
14 дней	
30 дней	
90 дней	

Нажмите , чтобы выделить период (в этом примере — **90 дней**). Нажмите .

5

% от цели	
🍏	До еды
90 дней	
↑	Выше 15%
↕	Внутри 60%
↓	Ниже 25%
Измер:	750

На экране появится значение **% от цели** (в этом примере — **До еды**). Общее количество измерений, учтенных при расчете процента от целевого диапазона, отображается в нижней части дисплея.

Нажмите , чтобы вернуться в предыдущее меню.

ПРИМЕЧАНИЕ

Анализ сохраняемых в глюкометре результатов измерения уровня глюкозы крови — удобный способ оценить эффективность контроля диабета для вас и для вашего лечащего врача. Этот анализ помогает повысить эффективность контроля диабета. Маркируйте результаты измерения уровня глюкозы крови очень внимательно. Неправильная маркировка может привести к неправильному определению шаблонов глюкометром, если для параметра «Шаблоны» установлено значение **Вкл.**

Данные низких/высоких значений

Лечащий врач укажет, какой диапазон уровня глюкозы крови является для вас подходящим. Очень важно обеспечить сохранение значений измерений в пределах указанного целевого диапазона.






- Для отслеживания результатов измерений для данных низких/высоких значений необходимо установить на глюкометре целевые диапазоны (подробную информацию см. в разделе Целевые диапазоны главы Настройки глюкометра).
- Данные низких или высоких значений уровня глюкозы крови включают в себя только те результаты, которые находятся выше или ниже целевых диапазонов, установленных на глюкометре.
- Данные низких или высоких значений уровня глюкозы крови отслеживаются глюкометром за 30 дней.



5 | Просмотр ваших данных

Данные низких/высоких значений

Низкие и высокие значения уровня глюкозы крови можно выбрать для категорий «Всего», «До еды», «После еды», «Натошак» и «На ночь».

Значок	Название	Описание
	Всего	Включает в себя низкие и высокие значения уровня глюкозы крови, которые получены с учетом целевых диапазонов, установленных на глюкометре.
	До еды	Низкие или высокие значения уровня глюкозы крови, отмеченные маркировкой «До еды», можно просмотреть для категорий «Всего», «До завтрака», «До обеда», «До ужина» и «До закуски»*.
	После еды	Низкие или высокие значения уровня глюкозы крови, отмеченные маркировкой «После еды», можно просмотреть для категорий «Всего», «После завтрака», «После обеда», «После ужина» и «После закуски»*.
	Натошак	Включает в себя низкие или высокие значения, полученные в результате измерения уровня глюкозы крови натошак (маркировка «Натошак»).
	На ночь	Включает в себя низкие или высокие значения, полученные в результате измерения уровня глюкозы крови на ночь (маркировка «На ночь»).

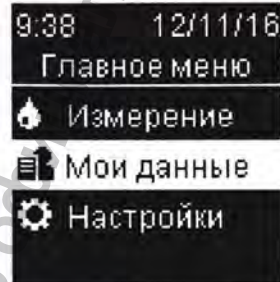
* Результаты измерений «До» и «После» для конкретных приемов пищи доступны только в том случае, если для параметра «Шаблоны» установлено значение **Вкл.**

Просмотр ваших данных

Данные низких/высоких значений

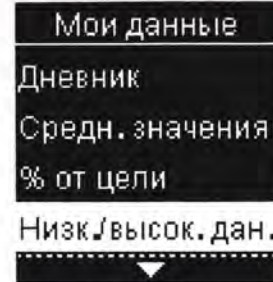
5

1



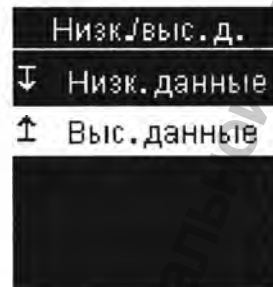
Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр.
В **Главном меню** нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Мои данные**. Нажмите **OK**.

2



Нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Низк./высок. дан.** Нажмите **OK**.

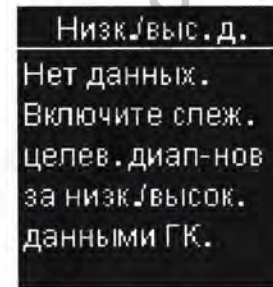
3



Если для параметра «Цел. диапазоны» установлено значение «Вкл.»:

нажмите **☑**, чтобы выбрать пункт **Низк. данные** или **Выс. данные** (в этом примере — **Выс. данные**). Нажмите **OK**.

или



Если для параметра «Цел. диапазоны» в течение последних 30 дней **НЕ** устанавливалось значение «Вкл.»:

на глюкометре появится данное сообщение (подробную информацию о том, как включить параметр «Цел. диапазоны», см. в разделе **Целевые диапазоны** главы **Настройки** глюкометра).

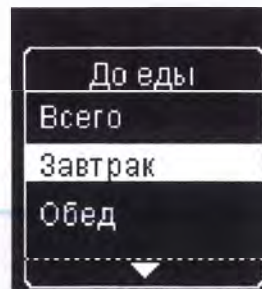
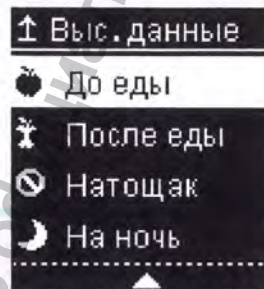
63

5

Просмотр ваших данных

Данные низких/высоких значений

4

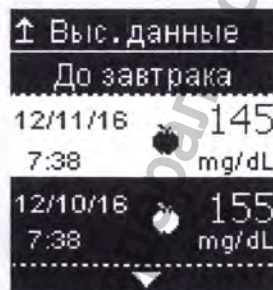


Нажмите , чтобы выделить категорию (в этом примере — До еды). Нажмите .

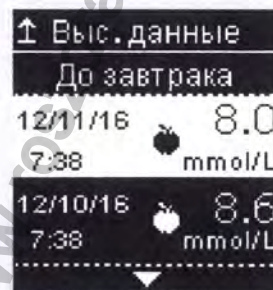
Если в дневнике сохранены результаты с подробной маркировкой приема пищи:

на глюкометре может появиться предложение выбрать подробные категории для просмотра. Нажмите , чтобы выделить категорию (в этом примере — До завтрака). Нажмите .

5



или



На дисплее появятся выбранные данные (в этом примере — Выс. данные). Нажмите , чтобы просмотреть результаты измерения.

Нажмите , чтобы вернуться в предыдущее меню.

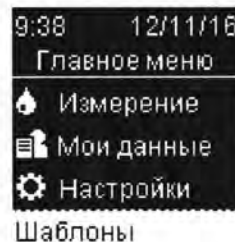
ПРИМЕЧАНИЕ

Анализ сохраняемых в глюкометре результатов измерения уровня глюкозы крови — удобный способ оценить эффективность контроля диабета для вас и для вашего лечащего врача. Этот анализ помогает повысить эффективность контроля диабета. Маркируйте результаты измерения уровня глюкозы крови очень внимательно. Неправильная маркировка может привести к неправильному определению шаблонов глюкометром, если для параметра «Шаблоны» установлено значение **Вкл.**

Шаблоны

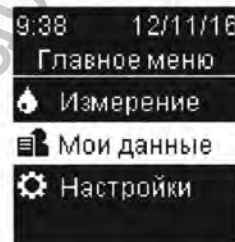
- В пункте «Шаблоны» отображаются только активные низкие или высокие шаблоны с учетом маркировки, добавленной к результатам измерения уровня глюкозы крови в течение последних 7 дней.
- Шаблон создается при обнаружении 2 результатов измерения ниже или 3 результатов измерения выше целевого диапазона с одинаковой маркировкой за 7-дневный период.

Шаблоны можно просмотреть на глюкометре тремя способами:



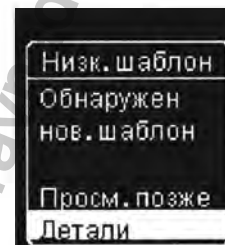
при отображении одного из вариантов шаблонов в нижней части **Главного меню**;

или



в пункте **Мои данные** **Главного меню**;

или



при появлении на дисплее сообщения **Обнаружен нов. шаблон** во время измерения уровня глюкозы крови.

5

Просмотр ваших данных

Шаблоны

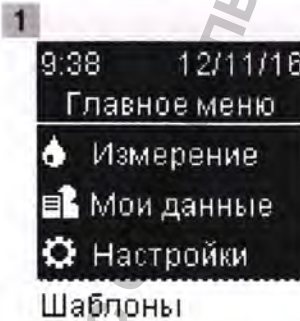
Шаблоны, обнаруженные глюкометром, могут отображаться в главном меню следующим образом:

Шаблоны	Обнаружены высокие и низкие шаблоны	Шаблоны могут включать в себя результаты измерения уровня глюкозы крови, отмеченные следующими маркировками: «До завтрака», «После завтрака», «До обеда», «После обеда», «До ужина», «После ужина», «До закуски», «После закуски», «Натоцак», «На ночь» (см. раздел Добавление маркировки к результатам измерения уровня глюкозы крови главы Измерения уровня глюкозы крови).
Выс. шаблон(ы)	Обнаружен один или несколько высоких шаблонов	
Низк. шаблон(ы)	Обнаружен один или несколько низких шаблонов	
Без шаблона	Нет активного шаблона по результатам за последние 7 дней	
Пустой	Для функции «Шаблоны» установлено значение Выкл.	

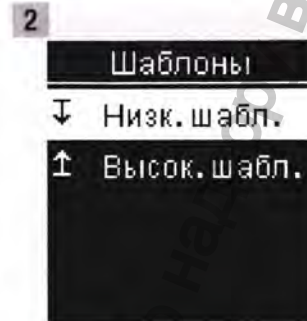
Просмотр ваших данных

Шаблоны

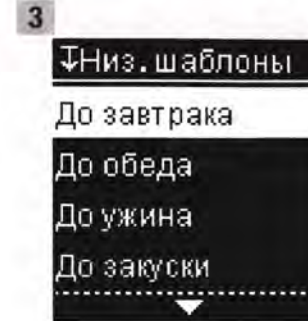
5



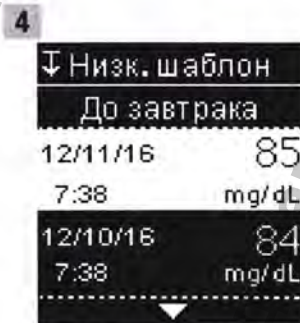
Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В **Главном меню** нажмите **▼**, чтобы выделить вариант шаблонов, отображаемый в нижней части экрана (в этом примере — **Шаблоны**). Нажмите **OK**.



Нажмите **▶** или **▼**, чтобы выделить пункт **Низк. шабл.** или **Высок. шабл.** (в этом примере — **Низк. шабл.**). Нажмите **OK**, чтобы выбрать нужный вариант.



Нажмите **▼**, чтобы выделить категорию для просмотра (в этом примере — **До завтрака**). Нажмите **OK**.



Нажмите **▼**, чтобы просмотреть результаты измерения.



Нажмите **◀**, чтобы вернуться в предыдущее меню.

5

Просмотр ваших данных

Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере э

www.goszdravnadzor.ru

Беспроводная связь и сопряжение с глюкометром

6

Обзор

Пользователь может выполнять автоматическую беспроводную синхронизацию полученных сведений о диабете с совместимой помпой MiniMed™ с беспроводной технологией Bluetooth®. Процесс создания соединения между глюкометром и помпой называется сопряжением.

Настройка	Доступные варианты	Функция
Режим полета	Вкл./Выкл.	Позволяет включить или выключить функцию беспроводной связи. Вкл. — беспроводная связь недоступна. Выкл. — беспроводная связь доступна.
Автопередача	Вкл./Выкл.	Позволяет выбрать, будут ли данные автоматически передаваться на сопряженную помпу после каждого измерения. Вкл. — данные автоматически отправляются на помпу. Выкл. — данные не передаются на помпу автоматически.
Сопряжение	Сопряжение с помпой/ Удаление сопряжения	Позволяет выполнить сопряжение с помпой или удалить сопряженную помпу.

6

Беспроводная связь и сопряжение с глюкометром

Сопряжение

Сопряжение

Глюкометр может автоматически отправлять результаты измерения уровня глюкозы крови на совместимую помпу MiniMed™ с беспроводной технологией Bluetooth®. Благодаря этой функции не нужно вводить результаты измерения уровня глюкозы крови на помпе вручную. Прежде чем глюкометр сможет отправлять результаты измерения уровня глюкозы крови на помпу, необходимо выполнить сопряжение глюкометра и помпы. Инструкции по сопряжению см. в руководстве пользователя системы MiniMed™.

После выполнения сопряжения глюкометра и помпы настройки сопряжения сохраняются на обоих устройствах, так что выполнять сопряжение повторно не потребуется. В случае если сопряжение глюкометра и помпы по какой-либо причине было отменено или прервано, подключение устройств автоматически восстанавливается, если оба устройства находятся в пределах диапазона подключения.


Глюкометр может быть сопряжен только с совместимой помпой MiniMed™. Глюкометр может быть одновременно сопряжен только с одной помпой. Существующее сопряжение не требуется удалять для сопряжения с новой помпой. Результаты измерения уровня глюкозы крови, сохраненные на глюкометре до выполнения сопряжения, не могут быть переданы с глюкометра на помпу.

Беспроводная связь и сопряжение с глюкометром

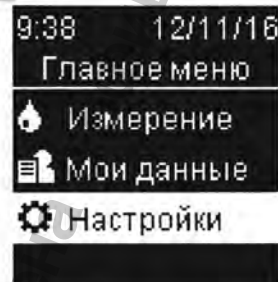
Режим полета

6

Режим полета

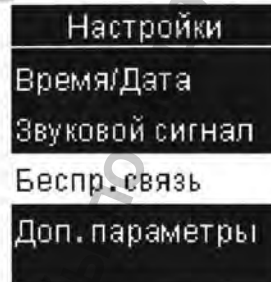
Позволяет включить или выключить функцию беспроводной связи. При включенном **режиме полета** в строке заголовка отображается значок  и функция беспроводной связи недоступна.

1



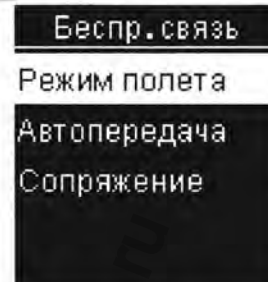
Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В **Главном меню** нажмите **OK**, чтобы выделить пункт **Настройки**. Нажмите **OK**.

2



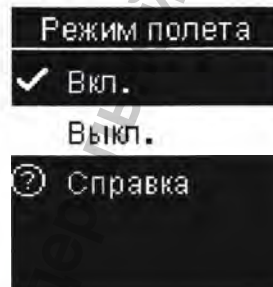
Нажмите **OK**, чтобы выделить пункт **Беспр. связь**. Нажмите **OK**.


3



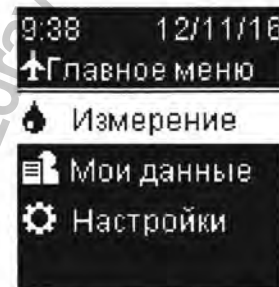
Будет выделен пункт **Режим полета**. Нажмите **OK**.

4



Нажмите **OK** или **OK**, чтобы выделить пункт **Вкл.** или **Выкл.**. Нажмите **OK**, чтобы установить значок  напротив нужного пункта.

Нажмите **OK**, чтобы подтвердить выбор и вернуться в предыдущее меню.



Главное меню глюкометра в режиме полета.

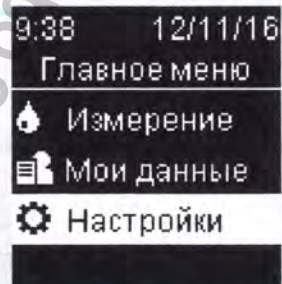
6 Беспроводная связь и сопряжение с глюкометром

Автопередача

Автопередача

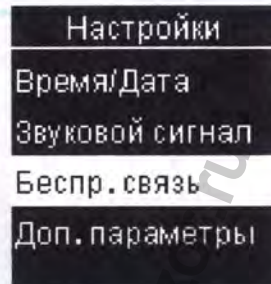
Позволяет выбрать, будут ли результаты измерения уровня глюкозы крови автоматически передаваться на сопряженную помпу после каждого измерения. Результаты, отправленные с помощью функции автопередачи, могут использоваться системой помпы для калибровки системы непрерывного мониторинга уровня глюкозы или расчета дозы инсулина.

1



Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр.
В **Главном меню** нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Настройки**. Нажмите **OK**.

2



Нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Беспр. связь**. Нажмите **OK**.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

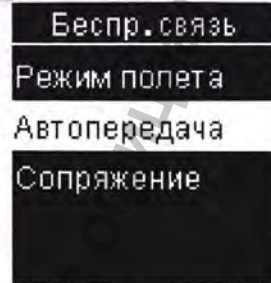
Не используйте анализ крови из альтернативных мест для калибровки системы непрерывного мониторинга уровня глюкозы крови или расчета дозы инсулина.



Беспроводная связь и сопряжение с глюкометром

Автопередача

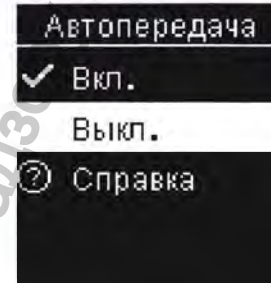
6





3




Нажмите , чтобы выделить пункт **Автопередача**.
Нажмите .

4



Нажмите  или , чтобы выделить пункт **Вкл.** или **Выкл.**.
Нажмите , чтобы установить значок  напротив нужного пункта.

Нажмите , чтобы подтвердить выбор и вернуться в предыдущее меню.

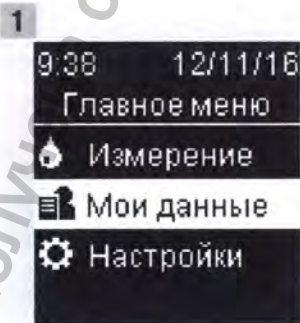
6 Беспроводная связь и сопряжение с глюкометром

Передача данных

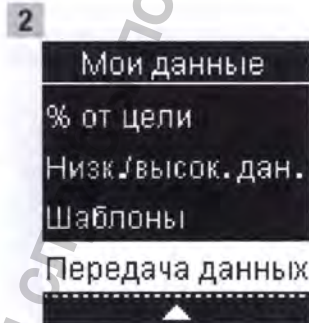
Передача данных

Эта функция позволяет передавать данные с глюкометра на сопряженную помпу с помощью беспроводной связи. Эту функцию можно использовать в тех случаях, когда между глюкометром и сопряженной помпой некоторое время не выполняется обмен данными, например после включения режима полета или выключения функции автопередачи. В этом случае на помпу могут быть переданы не все результаты измерения уровня глюкозы крови.

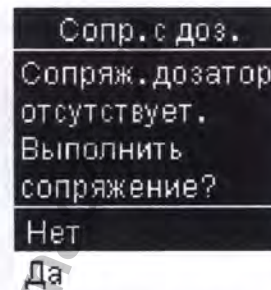
Результаты, отправленные с помощью функции передачи данных, могут использоваться системой помпы для калибровки системы непрерывного мониторинга уровня глюкозы или расчета дозы инсулина.



Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В **Главном меню** нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Мои данные**. Нажмите **OK**.



Нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Передача данных**. Нажмите **OK**.



Если помпа не сопряжена с глюкометром:

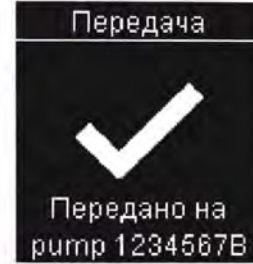
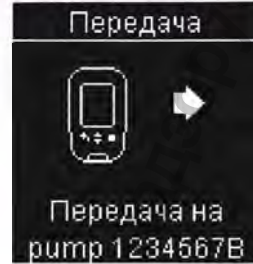
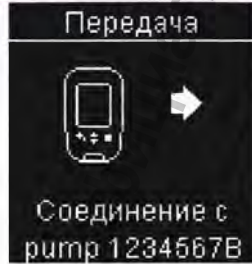
на глюкометре появится предложение выполнить сопряжение (подробную информацию см. в разделе **Сопряжение главы Беспроводная связь и сопряжение с глюкометром**).

Беспроводная связь и сопряжение с глюкометром

Передача данных

6

3



Глюкометр передает данные на помпу.

6 Беспроводная связь и сопряжение с глюкометром

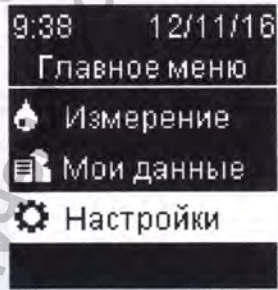
Удаление сопряжения

Удаление сопряжения

Данная процедура позволяет удалить сопряжение на глюкометре, после чего обмен данными между глюкометром и помпой прекращается. Инструкции по удалению информации о сопряжении на помпе см. в руководстве пользователя системы MiniMed™.

Глюкометр может быть одновременно сопряжен только с одной помпой. Существующее сопряжение не требуется удалять для сопряжения с новой помпой.

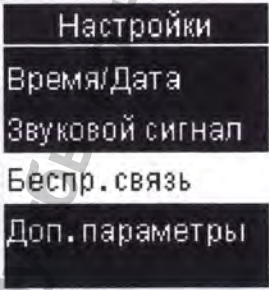
1



9:38 12/11/16
Главное меню
Измерение
Мои данные
Настройки

Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В **Главном меню** нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Настройки**. Нажмите **OK**.

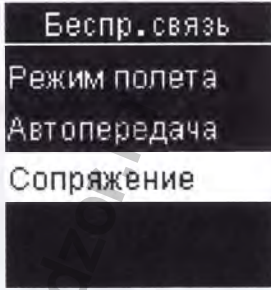
2



Настройки
Время/Дата
Звуковой сигнал
Беспр. связь
Доп. параметры


Нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Беспр. связь**. Нажмите **OK**.

3



Беспр. связь
Режим полета
Автопередача
Сопряжение

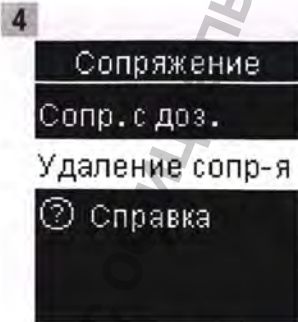
Нажмите **☑**, чтобы выделить пункт **Сопряжение**. Нажмите **OK**.



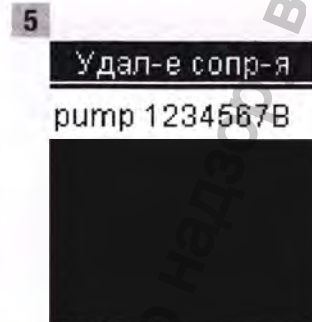
Беспроводная связь и сопряжение с глюкометром

Удаление сопряжения

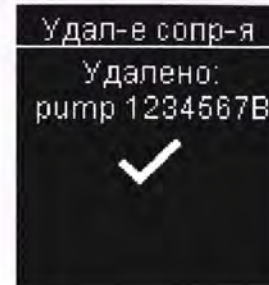
6



Нажмите **▼** или **▲**, чтобы выделить пункт **Удаление сопр-я**. Нажмите **OK**.



Нажмите **OK** для подтверждения.



На глюкометре отображается удаленное сопряжение.

6

Беспроводная связь и сопряжение с глюкометром

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере э
www.roszdravnadzor.ru

Техническое обслуживание глюкометра, поиск и устранение неисправностей

7

Техническое обслуживание глюкометра

При каждом включении глюкометр автоматически выполняет самотестирование и при обнаружении сбоев или неисправностей отображает соответствующие сообщения. Смотрите раздел Сообщения об ошибках этой главы.

Если вы уронили глюкометр или сомневаетесь в точности результатов, обратитесь в компанию Roche.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Хранить новые и использованные батарейки в местах, недоступных для детей.
Дополнительную информацию см. в предупреждении, указанном в главе Введение данного руководства пользователя.

Замена батареек

1



Откройте крышку отсека для батареек на задней стороне глюкометра, нажав на выступ в направлении, указанном стрелкой, и потянув крышку вверх.

2



Высвободите старые батарейки, нажав кнопку. Извлеките старые батарейки.

3



Вставьте новые батарейки под черные стопоры и кнопку **стороной (+) вверх**. Установите крышку отсека для батареек на место и защелкните ее.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Глюкометр работает от двух плоских круглых литиевых батареек (3 В, тип CR2032). Батарейки этого типа продаются во многих магазинах. Рекомендуется заранее приобрести запасные батарейки и держать их наготове.
- Всегда заменяйте обе батарейки одновременно и используйте батарейки одной и той же марки.
- При замене батареек данные дневника сохраняются.

79

7

Техническое обслуживание глюкометра, поиск и устранение неисправностей

Чистка глюкометра

Предохраняйте глюкометр от пыли. Если требуется его чистка или дезинфекция, обязательно соблюдайте приведенные ниже указания — они помогут обеспечить оптимальные рабочие характеристики глюкометра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не допускайте попадания жидкости внутрь какого-либо отверстия глюкометра.
- Не распыляйте чистящий раствор непосредственно на глюкометр.
- Не погружайте глюкометр в жидкость.

1

Убедитесь в том, что глюкометр выключен.

2

Осторожно протрите поверхность глюкометра мягкой салфеткой (удалите лишнюю жидкость, тщательно отжав ткань), смоченной одним из следующих чистящих растворов:

- 70%-й изопропиловый спирт;
- мягкодействующая жидкость для мытья посуды, разбавленная водой;
- 10%-й раствор бытового отбеливателя (1 часть отбеливателя на 9 частей воды), приготовленный в день применения.

Техническое обслуживание глюкометра, поиск и устранение неисправностей

7

Сообщения об ошибках

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Категорически запрещается принимать терапевтические решения, руководствуясь сообщением об ошибке глюкометра.
- Если у вас возникли проблемы или вы видите какие-либо другие сообщения об ошибках, обратитесь в компанию Roche.



Глюкометр не включается или на дисплее не появляется изображение.

- Батарейки полностью разряжены.


Вставьте новые батарейки.

- Дисплей поврежден. / Глюкометр неисправен.

Обратитесь в компанию Roche.

- Экстремальная температура.


Перенесите глюкометр в место с более умеренной температурой.

 Нельзя выполнять измер.

Удалите кабель USB для выполнения измерения.

Глюкометр подсоединен к USB-кабелю, и измерение не выполняется.

Отсоедините USB-кабель и выполните измерение.

 Ошибка передачи

Убедитесь, что дозатор в пределах досягаемости.

Результаты измерения уровня глюкозы крови не были переданы на сопряженную помпу.

Убедитесь в том, что сопряженная помпа находится в пределах радиуса действия глюкометра.

7

Техническое обслуживание глюкометра, поиск и устранение неисправностей

<p>⚠ Передача невозможна Соединение по беспроводной связи в режиме полета невозможно.</p> <p>Данные невозможно передать на сопряженную помпу, поскольку глюкометр находится в режиме полета. Повторите передачу данных после отключения режима полета на глюкометре.</p>	<p>⚠ Нет фун. USB Удалите кабель USB.</p> <p>Для этого глюкометра недоступно USB-подключение. Отсоедините USB-кабель.</p>	<p>⚠ Результаты исключены Один или более результатов могут быть искл. из расчета средн. значений.</p> <p>Один или несколько результатов измерения уровня глюкозы крови исключаются из выбранных средних значений, поскольку эти результаты недействительны или выходят за пределы диапазона измерений системы.</p>
<p>⚠ Результаты исключены Один или более результатов могут быть искл. из данных % от цели.</p> <p>Один или несколько результатов измерения уровня глюкозы крови исключаются из выбранных данных процента от целевого диапазона, поскольку результаты недействительны.</p>	<p>⚠ Результаты исключены Один или более результатов могут быть искл. из низк./высок. данных.</p> <p>Один или несколько результатов измерения уровня глюкозы крови исключаются из выбранных данных низких/высоких значений, поскольку результаты недействительны.</p>	<p>⚠ Неверн. дата Проверьте дату.</p> <p>Введена неверная дата. Введите правильную дату.</p>

Техническое обслуживание глюкометра, поиск и устранение неисправностей

7

⚠ Режим полета
включен

Беспроводная
связь отключена.
Выбранные
настройки
были сохранены.

Настройки глюкометра были изменены, когда он находился в режиме полета. Изменение настроек не применяется, пока не будет отключен режим полета.

⚠ Режим полета
включен

Беспроводная
связь отключена.
Сопряжение
невозможно.

В режиме полета сопряжение с помпой невозможно. Повторите сопряжение, отключив режим полета на глюкометре.

⚠ Автопередача
Ошибка

Введите ре-
зультат на
дозаторе.

Результат измерения уровня глюкозы крови не был передан на сопряженную помпу. Введите результат на помпе вручную. См. инструкции в руководстве пользователя совместимой системы MiniMed™.

⚠ Ошибка
сопряжения

Повторите
сопряжение

Не удалось выполнить сопряжение глюкометра с помпой. Повторите сопряжение.

7

Техническое обслуживание глюкометра, поиск и устранение неисправностей

❌ Ошибка полоски

Вставьте заново
или замените на
новую полоску.

(E-1)

Возможно, тест-полоска повреждена, вставлена неправильно или уже использовалась.

Извлеките тест-полоску и вставьте заново либо замените, если она повреждена или уже использовалась.

❌ Ошибка измерения

Повторите
измерение с
новой полоской.

(E-3)

Возникла ошибка глюкометра или тест-полоски.

Повторите измерение уровня глюкозы крови.

Если появляется второй код E-3, выполните контрольное измерение с использованием контрольного раствора и новой тест-полоски.

- Если результат контрольного измерения находится в пределах допустимого диапазона, повторно прочтите инструкцию по правильному выполнению измерения и повторите измерение уровня глюкозы крови с новой тест-полоской.
- Если результат контрольного измерения находится за пределами допустимого диапазона, см. раздел Результаты контрольного измерения вне допустимого диапазона в главе Контрольные измерения.

Данная ошибка могла возникнуть в том случае, если крышка тубуса с тест-полосками была закрыта неплотно. Тест-полоски могли быть повреждены вследствие неправильного хранения или обращения.

В редких случаях код ошибки E-3 может указывать на то, что уровень глюкозы крови чрезвычайно высок и находится за пределами измерительного диапазона системы. Если вы не ощущаете чрезмерного повышения уровня глюкозы крови, повторите измерение уровня глюкозы крови. См. раздел Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови в главе Измерения уровня глюкозы крови. Если код E-3 по-прежнему отображается при измерении уровня глюкозы крови, **немедленно обратитесь к лечащему врачу.**

Техническое обслуживание глюкометра, поиск и устранение неисправностей

7

⊗ Капля
слишком мала

Повторите
измерение с
новой полоской.

(E-4)

На тест-полоску нанесено недостаточное количество крови или контрольного раствора для выполнения измерения, или же кровь или контрольный раствор были нанесены уже после начала измерения.

Извлеките и выбросьте тест-полоску, а затем повторите измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение.

⊗ Капля прило-
жена рано

Повторите
измерение с
новой полоской.

(E-6)

Кровь или контрольный раствор были нанесены на тест-полоску до того, как на дисплее появилась надпись **Нанесите каплю**.

Извлеките и выбросьте тест-полоску, а затем повторите измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение.

⊗ Ошибка
электроники

Извлеките бат.,
нажмите любую
кнопку, вставьте
их обратно.

(E-7)

Произошла ошибка электронной системы.

Извлеките батарейки, нажмите и удерживайте кнопку «Питание/Настройка/OK» не менее 2 секунд, затем снова вставьте батарейки. Выполните измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение.

⊗ Ошибка
температуры

Переместите
глюкометр в
соотв. темп.

(E-8)

Температура выходит за пределы диапазона системы.

Условия эксплуатации системы см. в инструкции-вкладыше к тест-полоскам. Переместитесь в помещение с подходящими условиями и повторите измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение. Не подвергайте глюкометр принудительному нагреву или охлаждению.

⊗ Заменить
батарейки

Замените
батарейки.

(E-9)

Возможно, батарейки разряжены.

Снова включите глюкометр. Если сообщение об ошибке продолжает появляться после нескольких попыток включения, и глюкометр не находится в холодном месте, замените батарейки. Если сообщение об ошибке появляется и после замены батареек, снова извлеките их, нажмите и удерживайте кнопку «Питание/Настройка/OK» не менее 2 секунд, затем снова вставьте батарейки.

⊗ Ошибка
времени/даты

Исправьте
время/дату
при необходи-
мости.

(E-10)

Возможно, неправильно
установлены время и дата.

Проверьте правильность
значений времени и даты и
при необходимости измените
их настройки.

⊗ Ошибка
времени/даты

Убедитесь, что
дозатор
в пределах
достижимости.

(E-10)

Возможно, неправильно
установлены время и дата.

Убедитесь в том, что помпа
находится в пределах радиуса
действия глюкометра для
обновления значений времени
и даты.

⊗ Ошибка
измерения

Повторите
измерение с
новой полоской.

(E-11)

Возможно, тест-полоска
повреждена.

Повторите измерение,
используя новую тест-
полоску.

⊗ Выс. уровень
витамина С

Обратитесь к
своему лечащему
врачу.

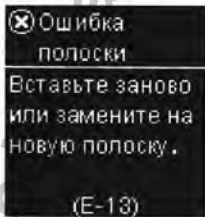
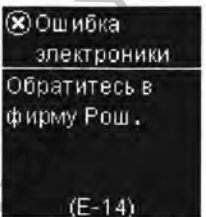

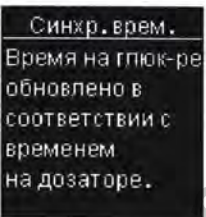
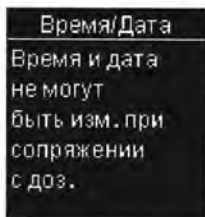
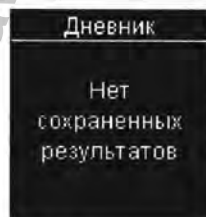
(E-12)

Возможно, в образце крови
содержится высокий уровень
витамина С.

Обратитесь к лечащему
врачу.

Техническое обслуживание глюкометра, поиск и устранение неисправностей

7

 <p>Возможно, в направляющей тест-полоски находится жидкость или инородное вещество. Извлеките и снова вставьте тест-полоску либо повторите измерение уровня глюкозы крови или контрольное измерение, используя новую тест-полоску. Если устранить проблему не удалось, обратитесь в компанию Roche.</p>	  <p>Произошла ошибка электронной системы. Обратитесь в компанию Roche.</p>	
 <p>Время и дата глюкометра изменены в соответствии с данными на сопряженной помпе.</p>	 <p>В режиме сопряжения с помпой невозможно изменить значения времени и даты глюкометра с помощью глюкометра.</p>	 <p>В дневнике отсутствуют результаты.</p>

87

7

Техническое обслуживание глюкометра, поиск и устранение неисправностей

<p>Дневник</p> <p>--- mg/dL</p> <p>-----</p> <p>#100 ---</p> <p>Неверный рез-т</p>	или	<p>Дневник</p> <p>--- mmol/L</p> <p>-----</p> <p>#100 ---</p> <p>Неверный рез-т</p>
--	-----	---

В дневнике есть неверный результат.

<p>Сред. знач-е</p> <p>✱ После еды</p> <p>7 дней</p> <p>Нет данных</p> <p>для выбора</p> <p>Измер.</p>	<p>% от цели</p> <p>✱ После еды</p> <p>7 дней</p> <p>Нет данных</p> <p>для выбора</p> <p>Измер.</p>
--	---

В диапазоне для выбранной даты отсутствуют результаты измерения.

<p>% от цели</p> <p>Нет данных.</p> <p>Включите слеж.</p> <p>целевых диапа-</p> <p>зонов за целевы-</p> <p>ми данными.</p>
--

Целевые диапазоны находятся в режиме **Выкл.**, и сохраненные в глюкометре результаты для данных процента от целевого диапазона отсутствуют.

Техническое обслуживание глюкометра, поиск и устранение неисправностей

7

<p>Низк./выс. д. Нет данных. Включите слеж. целев. диапа-нов за низк./высок. данными ГК.</p> <p>Целевые диапазоны находятся в режиме Выкл., и сохраненные в глюкометре результаты для данных низких/высоких значений отсутствуют.</p>	<p>↑ Выс. данные ↓ Низк. данные</p> <p>Нет высоких данных ГК Нет низких данных ГК</p> <p>Сохраненные в глюкометре результаты для выбранных данных отсутствуют.</p>
<p>Шаблоны Нет активных шаблонов на основе данных последних 7 дней.</p> <p>Для параметра «Шаблоны» установлено значение Вкл., но сохраненные в глюкометре активные шаблоны отсутствуют.</p>	<p>Шаблоны Шаблоны</p> <p>Нет данных. Включите в Настройках Шаблоны для их отображения</p> <p>Шаблоны на маркирован. результатах.</p> <p>Для параметра «Шаблоны» установлено значение Выкл.</p>

89

7

Техническое обслуживание глюкометра, поиск и устранение неисправностей



Уровень глюкозы крови может быть выше диапазона измерений системы.

См. раздел Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови в главе Измерения уровня глюкозы крови.



Уровень глюкозы крови может быть ниже диапазона измерений системы.

См. раздел Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови в главе Измерения уровня глюкозы крови.

Ограничения по использованию продукта

Внимательно ознакомьтесь с актуальной информацией о технических характеристиках и ограничениях по использованию продукта, приведенной в инструкции-вкладыше в упаковке с тест-полосками или контрольным раствором.

Технические характеристики	
Объем образца крови	См. инструкцию-вкладыш к тест-полоскам.
Тип образца	
Время измерения	
Диапазон измерения	
Условия хранения тест-полосок	
Условия эксплуатации системы	
Условия хранения глюкометра	Температура: -25–70 °С
Объем памяти	720 результатов измерения уровня глюкозы крови и 32 результата контрольных измерений, включая время и дату
Автоматическое отключение	90 секунд
Источник питания	Две плоские круглые литиевые батарейки (3 В, тип CR2032)
Дисплей	ЖК-дисплей
Размеры	80 × 47 × 20 мм (Д × Ш × В)
Вес	Прибл. 40 г (с батарейками)
Формат	Портативный, наладонный прибор
Степень защиты	III
Тип глюкометра	Глюкометр Акку-Чек Гид Линк пригоден для работы в непрерывном режиме.
Условия хранения контрольного раствора	См. инструкцию-вкладыш к контрольному раствору.
Интерфейсы	Технология Bluetooth с низким энергопотреблением; USB: микроплановый разъем Б-типа (функция недоступна)
Радиочастота подключения	Технология Bluetooth с низким энергопотреблением использует полосу частот от 2,402 до 2,480 ГГц с максимальной мощностью 0 дБм (1 мВт).

8

Техническая информация

Электромагнитная совместимость: Глюкометр отвечает требованиям к электромагнитному излучению согласно стандарту EN 61326-2-6/EN 60601-1-2. Соответственно, он имеет низкий уровень электромагнитного излучения. Возникновение помех, влияющих на работу других электроприборов, маловероятно.

Анализ эксплуатационных характеристик: см. инструкцию-вкладыш к тест-полоскам.

Принцип измерения: см. инструкцию-вкладыш к тест-полоскам.

Декларация соответствия: Компания Roche настоящим заявляет, что глюкометр для измерения уровня глюкозы крови Акку-Чек Гид Линк отвечает основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы ЕС 2014/53/ЕС. Декларацию соответствия см. на следующем веб-сайте: <http://declarations.accu-check.com>

Протокол передачи данных: глюкометр для измерения уровня глюкозы крови Акку-Чек Гид Линк успешно прошел испытания и сертифицирован по базовой спецификации Bluetooth версии 4.0.

Информация о безопасности продукта**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Мощные электромагнитные поля могут создавать помехи, отрицательно влияющие на работу глюкометра. Не используйте глюкометр вблизи источников сильного электромагнитного излучения.
- Для предотвращения электростатических разрядов не пользуйтесь глюкометром в очень сухой среде, особенно в присутствии синтетических материалов.

Утилизация глюкометра**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- В процессе измерения уровня глюкозы кровь может попасть на поверхность глюкометра или внутрь него. Поэтому глюкометры, бывшие в употреблении, могут являться потенциальными источниками инфекций. Перед утилизацией глюкометра извлеките из него батарейки. Утилизируйте глюкометры, бывшие в употреблении, согласно требованиям действующего законодательства вашей страны. Информацию о правильной утилизации глюкометра вы можете получить в соответствующем ведомстве по месту жительства.
- На глюкометр не распространяется действие Директивы ЕС 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).
- Компания Roche соблюдает требования Директивы Европейского парламента и Совета Европейского Союза 2011/65/EC от 8 июня 2011 г. об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.
- Утилизируйте использованные батарейки согласно требованиям местного законодательства по охране окружающей среды.

Условия транспортировки

Перед отправкой с завода продукт должен пройти контрольные проверки. Международные символы на упаковке и специальные инструкции по обращению должны указывать перевозчику, как следует обращаться с продуктом. При наличии каких-либо признаков неправильного обращения или повреждения немедленно обратитесь в отдел обслуживания клиентов уполномоченного представителя производителя или к региональному поставщику. Транспортировка должна выполняться в соответствии с условиями хранения.

8 | Техническая информация

Условные обозначения

На упаковке, табличке с техническими данными и в инструкциях к глюкометру Акку-Чек Гид Линк могут использоваться следующие символы.



См. инструкцию по эксплуатации



Биологическая опасность: глюкометры, бывшие в употреблении, могут являться потенциальными источниками инфекций.



Внимание! Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в инструкции по эксплуатации, входящей в комплект поставки данного продукта.



Ограничение температуры (хранить при)



Допустимый диапазон влажности



Использовать до



Производитель



Номер по каталогу



Код партии



Медицинское устройство для диагностики in vitro

Техническая информация

8

GTIN

Международный торговый идентификационный номер

SN

Серийный номер



Данный продукт отвечает требованиям Директивы ЕС 98/79/ЕС по медицинским устройствам для диагностики in vitro.



Плоская круглая батарейка (3 В, тип CR2032)



Хранить новые и использованные батарейки в местах, недоступных для детей.

Дополнительные расходные материалы

Тест-полоски: тест-полоски Акку-Чек Гид

Контрольные растворы: контрольные растворы Акку-Чек Гид

8 | Техническая информация

Информация для лечащего врача

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Информация для лечащего врача: следуйте процедурам инфекционного контроля, принятым в вашем учреждении. Дополнительную информацию для лечащего врача см. в инструкции-вкладыше к тест-полоскам.

Обращение с пробами

При обращении с изделиями, загрязненными кровью, всегда надевайте перчатки. Всегда придерживайтесь общепринятых правил по обращению с предметами, которые могут быть загрязнены биологическим материалом человека. Придерживайтесь правил гигиены и мер предосторожности, установленных в вашей лаборатории или учреждении. Обрабатывайте выбранное место взятия крови в соответствии с правилами учреждения.

Дополнительную информацию о допустимых типах проб и антикоагулянтах, а также указания по обращению см. в инструкции-вкладыше к тест-полоскам.

Рекомендации для пациентов по анализу крови из альтернативных мест

Решения о допустимости анализа крови из альтернативных мест (AST) должны приниматься с учетом мотивации и уровня знаний пациента, а также его способности усваивать информацию, связанную с диабетом и AST. Если вы рассматриваете возможность применения AST для ваших пациентов, необходимо учитывать, что результаты измерения уровня глюкозы крови из кончика пальца или ладони и результаты измерения уровня глюкозы крови, полученной из предплечья или плеча, могут существенно различаться. Различия концентрации в капиллярном русле и кровоснабжения в теле могут быть причиной получения разных результатов измерения уровня глюкозы крови в зависимости от того, из какого места берется образец. Эти физиологические эффекты различаются у разных людей и могут быть различными у одного и того же человека в зависимости от его поведения и физического состояния.

Результаты наших исследований анализа крови из альтернативных мест у взрослых пациентов с диабетом свидетельствуют о том, что уровень глюкозы крови из кончика пальца или ладони в большинстве случаев изменяется быстрее, чем уровень глюкозы крови, полученной из предплечья или плеча. Это особенно важно, если уровень глюкозы крови резко понижается или повышается. Если пациент привык принимать терапевтические решения на основе результатов измерений уровня глюкозы крови из кончика пальца или ладони, то ему следует учитывать соответствующую задержку или более низкую скорость изменения уровня при анализе результатов уровня глюкозы крови, полученной из предплечья или плеча.

Упаковка

Изделие упаковано в картонную коробку. В упаковку вложена инструкция по применению. Специальная транспортировочная упаковка и амортизирующий контейнер обеспечивают достаточную защиту от механического воздействия и влияния климата при условии соблюдения правил транспортировки.

Маркировка

Маркировка потребительской упаковки содержит следующую информацию:

- Наименование продукта
- Наименование, адрес производителя
- Страна происхождения
- Артикульный номер
- Серийный номер
- Номер партии
- Срок годности (использовать до)
- Количество изделий в комплекте
- Условия хранения (температура)
- Допустимый диапазон влажности
- Указание по использованию «для диагностики in vitro»
- Указание на возможность использования для проведения самоконтроля
- Символ «хранить новые и использованные батарейки в местах, недоступных для детей»
- Знак CE-маркировки
- Наименование и адрес уполномоченной организации, импортера
- Номер и дата регистрационного удостоверения
- Знаки подтверждения соответствия

Информация получена с официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере э
www.roszdravnadzor.ru

Гарантия

Продавец должен заполнить гарантийный талон. Сохраните гарантийный талон.

Настоящие условия гарантии действуют в рамках законодательства Российской Федерации, регулирующего защиту прав потребителей.

Срок службы устройства, указанный производителем, составляет 5 лет. В соответствии с п. 7 ст. 5 Закона РФ от 7 февраля 1992 года N 2300-1 «О защите прав потребителей» ООО «Рош Диабетес Кеа Рус» (продавец) устанавливает гарантийный срок изделия, равный сроку его службы, за исключением батареек и принадлежностей. Не используйте устройство по истечении срока его службы.

Гарантия не распространяется:

- Если недостатки прибора возникли в результате небрежного обращения с устройством или его использования не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в руководстве пользователя, в том числе воздействия высокой или низкой температуры, высокой влажности или запыленности, несоответствия параметров энергоснабжения требованиям государственных стандартов, попадания внутрь корпуса жидкостей, насекомых и иных предметов.
- Если недостаток прибора явился следствием несанкционированного тестирования прибора или попыток внесения изменений в его конструкцию или его программное обеспечение.

Условия предъявления рекламаций

Порядок предъявления рекламаций и ответов на них регулируется гражданским правом. Рекламация может предъявляться только по таким вопросам, которые не являлись предметом приемки товаров, произведенной в соответствии с условиями договора. По всем вопросам, связанным с работой изделия, обращайтесь к уполномоченному представителю производителя. В случае наличия рекламаций обращайтесь к производителю и/или уполномоченному представителю производителя.

10 | Алфавитный указатель

А

анализ крови из альтернативных мест (AST) 23 96

Б

батарея, замена 79

беспроводная связь

автопередача 72

обзор 69

режим полета 71

сопряжение 70

удаление сопряжения 76

В

высокий уровень глюкозы крови 25

Г

гарантия 99

гипергликемия 25

гипогликемия 25

глюкометр, чистка 80

Д

данные низких/высоких значений 61

данные процента от целевого диапазона 59

дневник 56

И

измерение уровня глюкозы крови, выполнение 14

информация для лечащего врача 96

информация о безопасности продукта 93

К

кнопка, функции 7

контрольное измерение, выполнение 28

контрольный раствор 27

М

маркировка, добавление к результатам 19

Н

настройки, глюкометр 33

время/дата 36

звуковой сигнал 37

напоминания 45

последний результат 51

после еды 48

формат времени 54

целевые диапазоны 38

шаблоны 41

язык 53

низкий уровень глюкозы крови 25

О

ограничения по использованию продукта 91

П

передача данных, беспроводная связь 74

Р

расходные материалы 95

результаты измерения уровня глюкозы крови,
необычные 24

результаты контрольных измерений, вне
допустимого диапазона 32

С

символы

диагностика in vitro (ДИВ) 94

дисплей глюкометра 10

результаты измерения уровня глюкозы крови 20

средние значения 58

срок годности 14 27

Т

тест-полоски 14

техническая информация 91

технические характеристики продукта 91

техническое обслуживание, глюкометр 79

тип батареи 91

У

уровень глюкозы крови, предупреждение 18

Ш

шаблоны 65

Информация об уполномоченном представителе производителя в Российской Федерации (уполномоченной организации), импортере**

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите наш веб-сайт www.accu-check.com или обратитесь в компанию Roche.

Россия

Уполномоченный представитель производителя в Российской Федерации (уполномоченная организация)**, импортер:

ООО «Рош Диабетес Кеа Рус»

Юридический адрес: 107031, Россия, Москва,

Трубная площадь, д. 2, помещение I, комната 42 Б

Почтовый адрес: 115114, Россия, Москва,

Летниковская улица, д. 2, стр. 3

Тел.: 8 (495) 229-69-95

Информационный центр:

8-800-200-88-99 (бесплатно для всех регионов России)

Адрес эл. почты: info@accu-check.ru

Веб-сайт: www.accu-check.ru

** Уполномоченный представитель производителя в Российской Федерации (уполномоченная организация) — это организация, уполномоченная производителем (изготовителем) выполнять ремонт и техническое обслуживание, а также принимать рекламации (претензии) от покупателей на территории Российской Федерации.

ПОСЛЕДНЯЯ РЕДАКЦИЯ: 2019-05



Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-check.com

IVD

EAC

CE 0123

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK GUIDE и АККУ-ЧЕК являются товарными знаками компании Roche.

MiniMed является зарегистрированным товарным знаком компании Medtronic, Inc.

Текстовый символ и логотипы *Bluetooth*[®] являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование этих знаков компанией Roche осуществляется по лицензии.

Все остальные товарные знаки и фирменные наименования являются собственностью их владельцев.

© 2020 Roche Diabetes Care
08246475002-0920



Система мониторинга уровня глюкозы крови (глюкометр)

«Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link)

Дополнительная информация. Только для Российской Федерации.

Предупреждение указывает на предсказуемую серьезную опасность.

Мера предосторожности описывает меры, которые вы должны предпринять для безопасного и эффективного использования изделия или для предотвращения повреждения изделия.

Примечание обращает ваше внимание на важную информацию, которая поможет вам максимально эффективно использовать изделие.

Назначение

Система мониторинга уровня глюкозы крови (глюкометр) «Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link) предназначена для количественного определения уровня глюкозы в свежей капиллярной цельной крови из кончика пальца, ладони, предплечья и плеча и применяется в качестве дополнительного средства мониторинга эффективности гликемического контроля. Система мониторинга уровня глюкозы крови (глюкометр) «Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link) с тест-полосками «Акку-Чек® Гид» (Accu-Chek® Guide) может использоваться пациентами с диабетом для самостоятельной диагностики *in vitro*.

Система мониторинга уровня глюкозы крови (глюкометр) «Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link) с тест-полосками «Акку-Чек® Гид» (Accu-Chek® Guide) может использоваться медицинским персоналом для диагностики *in vitro* в лечебных учреждениях. Исследовать венозную, артериальную и неонатальную кровь может только лечащий врач.

Эта система не предназначена для диагностики сахарного диабета или анализа проб неонатальной пуповинной крови.

Система мониторинга уровня глюкозы крови (глюкометр) «Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link) предназначена для беспроводной передачи значений уровня глюкозы на совместимую помпу MiniMed™ с беспроводной технологией Bluetooth® при помощи связи Bluetooth® с низким энергопотреблением.

Подходит для проведения самоконтроля.

Информацию о назначении, указанном в данном Дополнении, считать приоритетной.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья

Этот продукт содержит мелкие детали, которые можно проглотить. Держите маленькие детали вдали от маленьких детей и людей, которые могут проглотить маленькие части.

Риск опасный для жизни, травмы

Храните новые и использованные батарейки в местах, недоступных для детей. Проглатывание или попадание в организм может повлечь за собой химические ожоги, разрыв мягких тканей и смерть.

Сильные ожоги могут возникнуть в течение 2 часов после проглатывания. При подозрении на проглатывание батарейки или ее попадание в любую другую часть тела немедленно обратитесь к врачу.

Инфекционный риск

Любой предмет, имеющий контакт с кровью человека, является потенциальным источником инфекции (см. Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Fourth Edition; CLSI document M29-A4, May 2014).

Медицинские работники: см. также информацию в главе «Техническая информация».

Риск серьезного нарушения здоровья

Несоблюдение инструкций по тестированию или хранению и обращению с тест-полосками может привести к неправильному результату теста, который может привести к неправильной терапии. Внимательно прочтите и следуйте инструкциям, указанным в Руководстве пользователя и в инструкции по применению на тест-полосок «Акку-Чек® Гид» (Accu-Chek® Guide) и контрольные растворы «Акку-Чек® Гид» (Accu-Chek® Guide).

Важная информация о вашем новом глюкометре

Уведомление о серьезных инцидентах

Для пациентов / пользователей / третьих лиц, проживающих в Европейском Союзе и в странах с идентичной системой нормативного регулирования; в случае серьезного инцидента, произошедшего во время либо в результате использования данного устройства, просим вас уведомить об этом производителя и соответствующие компетентные органы в вашей стране.

Комплектация

Система мониторинга уровня глюкозы крови (глюкометр) «Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link), в составе:

1. Глюкометр «Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link) – 1 шт.
2. Тест-полоски «Акку-Чек® Гид» (Accu-Chek® Guide), РУ №ПЗН 2021/15950 – 10 шт.
3. Устройство для прокалывания кожи «Акку-Чек® Софткликс» (Accu-Chek® Softclix), РУ №ПЗН 2013/1004 – 1 шт.
4. Ланцеты «Акку-Чек® Софткликс» (Accu-Chek® Softclix) – 10 шт.
5. Чехол – 1 шт.
6. Руководство пользователя «Система мониторинга уровня глюкозы крови (глюкометр) «Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link)» – 2 шт.
7. Краткая инструкция «Система мониторинга уровня глюкозы крови (глюкометр) «Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link)» – 1 шт.
8. Инструкция на тест-полоски «Акку-Чек® Гид» (Accu-Chek® Guide) – 1 шт.
9. Инструкция по использованию устройства для прокалывания кожи «Акку-Чек® Софткликс» (Accu-Chek® Softclix) – 1 шт.

Противопоказания, ожидаемые и предсказуемые побочные эффекты

Не выявлены.

Измерение уровня глюкозы крови

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск серьезного нарушения здоровья

Использование неправильных единиц измерения может привести к неправильной интерпретации вашего фактического уровня глюкозы крови и стать причиной назначения неподходящего лечения. Результаты измерения уровня глюкозы крови могут отображаться в мг/дл (mg/dL) или в ммоль/л (mmol/L). Единицы измерения указаны на этикетке на задней стороне глюкометра. Если на глюкометре отображается неправильная единица измерения, обратитесь в компанию Roche. Если вы не знаете, какая единица измерения является для вас правильной, обратитесь к лечащему врачу.



Здесь указываются единицы измерения
mg/dL (мг/дл) или mmol/L (ммоль/л)

Использование системы Акку-Чек Гид® Линк

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск серьезного нарушения здоровья

- Если вы уроните глюкометр или уроните глюкометр с вставленной тест-полоской, глюкометр и / или тест-полоска могут быть повреждены. Выбросьте тест-полоску и проведите контрольный тест с контрольным раствором и с новой неиспользованной тест-полоской для обеспечения исправной работы глюкометра и теста-полоски. Далее повторите анализ глюкозы крови, используя новую тест-полоску.
- Тест-полоска, которая неправильно хранилась или неправильно использовалась может дать неверный результат тестирования.
- Не храните тест-полоски в жаркой и влажной среде (например, в ванной комнате или на кухне)! Высокая температура и влага оказывают разрушающее воздействие на тест-полоски.

Описание действий при измерении уровня глюкозы крови

1.		<p>Вымойте руки теплой водой с мылом и тщательно высушите их. Подготовьте устройство для прокалывания кожи.</p>
2.		<p>Проверьте срок годности, указанный на тубусе с тест-полосками. Не используйте тест-полоски с истекшим сроком годности.</p>
3.		<p>Извлеките тест-полоску из тубуса с тест-полосками. Плотнo закройте тубус.</p>
4.		<p>Вставьте металлический конец тест-полоски в глюкометр.</p> <p>Глюкометр включится. Появится надпись Подготовка к измерению...</p>
5.		<p>Когда появится надпись Нанесите каплю, с помощью устройства для прокалывания кожи проколите кончик пальца.</p>

Информация по...

официального сайта
Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

www.goszdrnadzor.ru

6.		<p>Слегка сожмите палец для усиления кровотока. Это поможет получить каплю крови.</p>
7.		<p>Нанесите каплю крови на желтый край тест-полоски. Отведите палец, когда появится надпись Выполняется измерение... Не наносите кровь на верхнюю часть тест-полоски.</p>
8.	 <div data-bbox="511 734 718 954" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Измерение Уберите палец</p>  <p>Выполняется измерение...</p> </div>	<p>Уберите палец с тест-полоски при появлении Анализ.</p>
9.	<div data-bbox="393 965 636 1133" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>7:38 12/11/16</p> <p style="font-size: 2em;">85</p> <p>mg/dL</p> <p>Маркировка</p> </div> <p style="text-align: center;">ИЛИ</p> <div data-bbox="393 1256 636 1424" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>7:38 12/11/16</p> <p style="font-size: 2em;">4.7</p> <p>mmol/L</p> <p>Маркировка</p> </div>	<p>Результат измерения отобразится на дисплее. Чтобы добавить к результату измерения маркировку, нажмите OK ИЛИ перейдите к этапу 11, чтобы завершить измерение.</p>
10.	<div data-bbox="393 1525 636 1603" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Маркировка</p> <p style="font-size: 1.5em;">85 mg/dL</p> </div> <div data-bbox="393 1603 636 1783" style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>До еды</p> <p>После еды</p> <p>Натощак</p> <p>На ночь</p> <p style="text-align: center;">или</p> </div>	<p>Откроется меню Маркировка. Нажмите ▼, чтобы выделить маркировку. Нажмите OK, чтобы подтвердить маркировку результата измерения. Более подробную информацию см. в разделе данной главы «Добавление маркировки к результатам измерения уровня глюкозы крови».</p>

		
11.		<p>Конечный результат отображается со значком маркировки. Нажмите OK или ↵, чтобы подтвердить маркировку и вернуться в Главное меню.</p> <p>Чтобы изменить маркировку, нажмите ▼ и выберите нужную маркировку. Нажмите OK, чтобы вернуться в меню Маркировка.</p> <p>Примечание При измерении уровня глюкозы крови: если на экран появилось уведомление о произошедшей ошибке.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не влияйте на полученный результат уровня глюкозы крови. • Выбросьте тест-полоску и повторите измерение уровня глюкозы крови с новой тест-полоской.
12.		<p>Извлеките и выбросьте использованную тест-полоску, вынув ее из глюкометра или нажав на механизм выброса тест-полоски, находящийся на боковой стороне глюкометра.</p>

Выполнение измерения уровня глюкозы крови, взятой из ладони, предплечья или плеча (анализ крови из альтернативных мест, AST)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск серьезного нарушения здоровья

При использовании крови, полученной из предплечья или плеча, измерения не всегда дают верные результаты. Это связано с тем, что изменения уровня глюкозы крови в кончике пальца и ладони происходят быстрее, чем в предплечье и плече. Следствием этих различий может стать неправильная интерпретация вашего фактического уровня глюкозы крови, что приведет к назначению неправильного лечения и возможным неблагоприятным последствиям для здоровья.

- Не используйте анализ крови из альтернативных мест для калибровки системы мониторинга уровня глюкозы крови.
- Не используйте анализ крови из альтернативных мест для расчета дозы инсулина.
- Выполнение измерения уровня глюкозы крови, взятой из альтернативных мест, следует проводить только в стабильное время (когда уровень глюкозы крови не меняется быстро).

Необычные результаты измерения уровня глюкозы крови

Мера предосторожности

Риск серьезного нарушения здоровья

Если результат измерения уровня глюкозы крови не соответствует вашему самочувствию, воспользуйтесь этим перечнем для решения возникшей проблемы.

Симптомы низкого или высокого уровня глюкозы крови

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выявление симптомов низкого или высокого уровня глюкозы крови может облегчить оценку результатов измерений и принятие решений при появлении необычных результатов.

- При появлении любых указанных симптомов или других необычных симптомов проверьте уровень глюкозы крови из кончика пальца или ладони.
- Если на дисплее отобразится символ «LO» или «HI», немедленно обратитесь к лечащему врачу.

Низкий уровень глюкозы крови (гипогликемия): симптомы гипогликемии, среди прочего, могут включать тревожность, дрожь, потливость, головную боль, повышенный аппетит, головокружение, бледность кожи, внезапную смену настроения или раздражительность, утомляемость, рассеянность внимания, неловкость, сердцебиение и/или спутанность сознания.


Высокий уровень глюкозы крови (гипергликемия): симптомы гипергликемии, среди прочего, могут включать усиленную жажду, частые позывы к мочеиспусканию, нечеткое зрение, сонливость и/или необъяснимое снижение массы тела.

Последствия заболевания и распространенность

Для получения информации о последствиях и распространенности диабета в вашем районе посетите Международную Федерацию Диабета (International Diabetes Federation) веб-сайт www.idf.org или отправьте электронное письмо по адресу info@idf.org. Для получения дополнительной консультации по телефону доверия обратитесь в национальную диабетическую организацию вашей страны.

Выполнение контрольного измерения




Вам потребуются глюкометр, тест-полоска, контрольный раствор уровня 1 (Control 1) или уровня 2 (Control 2).

1.		Проверьте срок годности, указанный на тубусе с тест-полосками. Не используйте тест-полоски с истекшим сроком годности.
----	---	--

2.		<p>Извлеките тест-полоску из тубуса. Плотно закройте тубус.</p>
3.		<p>Вставьте металлический конец тест-полоски в глюкометр. Положите глюкометр на ровную поверхность.</p> <p>Глюкометр включится. Появится надпись Подготовка к измерению...</p> <p>Появится надпись Нанесите каплю.</p>
4.		<p>Выберите контрольный раствор. Уровень выбранного раствора вы сможете ввести позже во время процедуры измерения.</p>
5.		<p>Снимите крышку флакона. Промокните кончик флакона салфеткой. Слегка надавите на флакон так, чтобы на кончике образовалась крошечная капля.</p>

Информация получена из официального сайта
 Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения
www.gosdramnadzorg.ru

6.	 <div data-bbox="337 470 572 728" style="background-color: black; color: white; padding: 5px;"> <p>Измерение Уберите палец</p>  <p>Выполняется измерение...</p> </div>	<p>Нанесите каплю на желтый край тест-полоски. Не наносите контрольный раствор на верхнюю часть тест-полоски.</p> <p>Появление надписи Выполняется измерение... означает, что на тест-полоску нанесено достаточное количество контрольного раствора.</p>
7.	<div data-bbox="337 761 572 1019" style="background-color: black; color: white; padding: 5px;"> <p>Контр. знач. 9:38 12/11/16  50 mg/dL Выбор уровня <input type="text" value="1"/></p> </div> <p style="text-align: center;">или</p> <div data-bbox="337 1041 572 1299" style="background-color: black; color: white; padding: 5px;"> <p>Контр. знач. 9:38 12/11/16  2.8 mmol/L Выбор уровня <input type="text" value="1"/></p> </div>	<p>Появится надпись Контр. знач. и пиктограмма флакона с контрольным раствором.</p> <p>Нажимайте  или , чтобы выбрать уровень протестированного контрольного раствора. Если уровень контрольного раствора не выбран, результат контрольного измерения сохраняется без уровня контрольного раствора.</p> <p>Нажмите .</p> <p>Примечание При проведении контрольного теста: если на экране результатов появляется информация об ошибке.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Не влияйте на результат контроля. • Выбросьте тест-полоску и повторите контрольный тест с новой тест-полоской.
8.	<div data-bbox="337 1321 572 1579" style="background-color: black; color: white; padding: 5px;"> <p>Контр. знач. 9:38 12/11/16  50 mg/dL Уровень 1  В диапазоне</p> </div> <p style="text-align: center;">или</p> <div data-bbox="337 1601 572 1859" style="background-color: black; color: white; padding: 5px;"> <p>Контр. знач. 9:38 12/11/16  2.8 mmol/L Уровень 1  В диапазоне</p> </div>	<p>Если результат контрольного измерения находится в пределах диапазона, появится сообщение В диапазоне и значок </p>

	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-bottom: 5px;"> Контр. знач. 9:38 12/11/16  261 mg/dL Уровень 1 <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">X</div> Вне диапазона </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> Контр. знач. 9:38 12/11/16  14.5 mmol/L Уровень 1 <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">X</div> Вне диапазона </div>	Если результат контрольного измерения выходит за пределы диапазона, появится сообщение Вне диапазона и значок X
9.		Промокните кончик флакона салфеткой. Плотнo закройте флакон. Извлеките использованную тест-полоску из глюкометра и выбросьте ее.

Результаты контрольного измерения вне диапазона

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск серьезного нарушения здоровья

Неправильные результаты анализов могут привести к неправильным рекомендациям по терапии. Диапазоны контрольных значений нанесены на этикетку тубуса с тест-полосками. Если результат контрольного измерения находится вне допустимого диапазона, воспользуйтесь перечнем ниже для решения возникшей проблемы.

Настройки глюкометра

Обзор

Следующие настройки глюкометра могут быть изменены в соответствии с вашими предпочтениями. Подробную информацию и инструкции по выбору пунктов см. в следующих разделах этой главы.

Настройка	Доступные варианты	Функция
Время / Дата	Время / Дата	Установка времени и даты. <i>Примечание</i> Данная функция доступна только в том случае, если глюкометр не сопряжен с помпой. При обмене данными в режиме сопряжения значения времени и даты на глюкометре

		<i>автоматически заменяются значениями времени и даты на помпе.</i>
Звуковой сигнал	Вкл./Выкл.	Выбор значения «Вкл.» или «Выкл.»
Беспроводная связь	Выбор настроек беспроводной связи. См. главу Беспроводная связь и сопряжение с глюкометром.	
Целевые диапазоны	Выключено/Один диапазон/2 диапазона	Выбор подходящего вам целевого диапазона значений уровня глюкозы крови. <i>Примечание</i> <i>Узнайте у лечащего врача показатели нормального для вас целевого диапазона.</i> Выключено — Символы стрелок целевого диапазона не отображаются рядом с результатом измерения уровня глюкозы крови. Для функции «Шаблоны» установлено значение Выкл. (подробную информацию см. в разделе «Шаблоны»).
	70–180 мг/дл (mg/dL) (предустановленный целевой диапазон) 3,9–10,0 ммоль/л (mmol/L) (предустановленный целевой диапазон)	Один диапазон — результаты измерения уровня глюкозы крови маркируются как расположенные выше, в пределах или ниже промежутка значений, установленного в одном целевом диапазоне на глюкометре.
	Диапазон «До еды» 70–110 мг/дл (mg/dL) (предустановленный целевой диапазон) 3,9–6,1 ммоль/л (mmol/L) (предустановленный целевой диапазон) Диапазон «После еды» 70–180 мг/дл (mg/dL) (предустановленный целевой диапазон) 3,9–10,0 ммоль/л (mmol/L) (предустановленный целевой диапазон)	Два диапазона — установка диапазонов «До еды» и «После еды». Результаты измерения уровня глюкозы крови маркируются как расположенные выше, в пределах или ниже промежутка значений, установленного в двух целевых диапазонах («До еды» и «После еды») на глюкометре.
Шаблоны	Вкл./Выкл.	Вкл. — шаблон обнаруживается при выявлении 2 результатов измерения ниже или 3 результатов выше целевого диапазона с одинаковой маркировкой за 7-дневный период.
Напоминания	Вкл./Выкл./Изм. время	Вкл. — можно установить до 4 напоминаний об измерении в день.
После еды	Вкл./Выкл./Изм. время	Вкл. — напоминание об измерении уровня глюкозы крови после еды.
Последний результат	Вкл./Выкл.	Позволяет выбрать, отображать ли предыдущий результат измерения уровня глюкозы крови (в пределах последних 24 часов) вместе с текущим результатом.

		Вкл. — предыдущий результат измерения уровня глюкозы крови отображается вместе с текущим результатом. Выкл. — отображается только текущий результат измерения уровня глюкозы крови.
Язык		Выбор языка глюкометра.
Формат времени	12-часовой/24-часовой	Выбор формата времени глюкометра.

Просмотр данных

Обзор

- Результаты измерения уровня глюкозы крови сохраняются в порядке от самых новых к самым давним.
- Глюкометр автоматически сохраняет в памяти до 720 результатов измерения уровня глюкозы крови, включая дату и время измерения, а также маркировку результата.
- Если в памяти уже сохранено 720 результатов измерения уровня глюкозы крови, при добавлении нового результата удаляется самый давний.
- При расчете среднего значения для одной из маркировок учитываются только те результаты, которым эта маркировка была присвоена (т. е. «Натошак», «До еды», «После еды» или «На ночь»).
- При расчете средних значений для 7, 14, 30 или 90 дней учитываются все результаты измерения вне зависимости от их маркировки.
- Результаты контрольных измерений не включаются в расчет средних значений или отчеты о глюкозе крови.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск серьезного нарушения здоровья

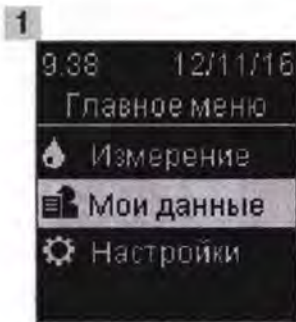
Использование результатов индивидуального измерения в памяти для изменения терапии может привести к неправильной корректировке терапии. Не меняйте свое лечение на основании отдельного результата измерения уровня глюкозы крови, сохраненного в памяти глюкометра. Перед изменением лечения на основании результатов измерения, сохраненных в памяти глюкометра, проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом.

Примечание

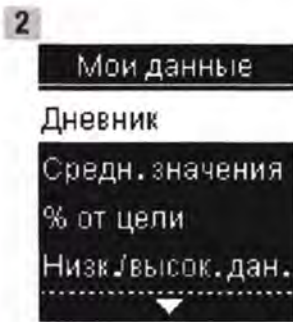
В глюкометре есть возможность автоматической синхронизации времени и даты при сопряжении с помпой, которая автоматически обновляет время и дату глюкометра.

Даже если вы используете свой глюкометр в нескольких часовых поясах, результаты сохраняются от самого нового к самому старому, а не по времени и дате.

Дневник



Нажмите **OK**, чтобы включить глюкометр. В **Главном меню** нажмите **OK**, чтобы выделить пункт **Мои данные**. Нажмите **OK**.



Будет выделен пункт **Дневник**. Нажмите **OK**.



Нажмите **OK** или **OK**, чтобы просмотреть записи **Дневника**.

- 1 — самый новый результат измерения.
- 2 — второй по новизне результат измерения.

4 Чтобы просмотреть подробные сведения о результате измерения, нажмите **OK** или **OK**, чтобы выделить нужный результат. Нажмите **OK**. Подробные сведения о результате измерения, показанные ниже, отображаются только в том случае, если для параметра **Цел. диапазоны** установлено значение **Вкл.** или к результату измерения добавлена маркировка.



Самый новый результат измерения.

Второй по новизне результат измерения.

Беспроводная связь и сопряжение с глюкометром

Автопередача

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск серьезного нарушения здоровья

При использовании крови, полученной из предплечья или плеча, измерения не всегда дают верные результаты. Это связано с тем, что изменения уровня глюкозы крови в кончике пальца и ладони происходят быстрее, чем в предплечье и плече. Следствием этих различий может стать неправильная интерпретация вашего фактического уровня глюкозы крови, что приведет к назначению неправильного лечения и возможным неблагоприятным последствиям для здоровья.

- Не используйте анализ крови из альтернативных мест для калибровки системы мониторинга уровня глюкозы крови.
- Не используйте анализ крови из альтернативных мест для расчета дозы инсулина.
- Выполнение измерения уровня глюкозы крови, взятой из альтернативных мест, следует проводить только в стабильное время (когда уровень глюкозы крови не меняется быстро).

Техническое обслуживание

Глюкометр Акку-Чек® Гид Линк

При каждом включении глюкометр автоматически выполняет самотестирование и при обнаружении сбоев или неисправностей отображает соответствующие сообщения. Смотрите раздел «Сообщения об ошибках» этой главы.

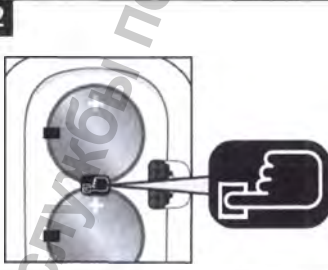

Если вы уронили глюкометр или сомневаетесь в точности результатов, обратитесь в Информационный центр.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск серьезного нарушения здоровья

Хранить новые и использованные батарейки в местах, недоступных для детей.

Замена батареек

		
<p>Откройте крышку отсека для батареек, защищенную от детей, вставив в гнездо узкий предмет, например, ручку (см. изображение выше). Нажмите на язычок в направлении стрелки и поднимите крышку батарейного отсека.</p>	<p>Высвободите старые батарейки, нажав кнопку . Извлеките старые батарейки. Нажмите и удерживайте кнопку Power/Set/OK на передней панели глюкометра не менее 2 секунд.</p>	<p>Вставьте новые батарейки под черные стопоры и кнопку  стороной (+) вверх. Установите крышку отсека для батареек на место и защелкните ее. Немедленно утилизируйте старые батарейки.</p>

Примечание:

- Глюкометр работает от двух плоских круглых литиевых батареек (3 В, тип CR2032). Батарейки этого типа продаются во многих магазинах. Рекомендуется заранее приобрести запасные батарейки и держать их наготове.
- Всегда заменяйте обе батарейки одновременно и используйте батарейки одной и той же марки.
- При замене батареек данные дневника сохраняются.

Методы и средства дезинфекции

Глюкометр Акку-Чек® Гид Линк

Предохраняйте глюкометр от пыли. Если требуется его очищение или дезинфекция, обязательно соблюдайте приведенные ниже указания — они помогут обеспечить оптимальные рабочие характеристики глюкометра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск заражения

Если глюкометром управляет второе лицо, которое оказывает помощь пользователю в проведении измерений, глюкометр следует продезинфицировать перед использованием вторым лицом.

Риск серьезного нарушения здоровья

- Не очищайте и не дезинфицируйте глюкометр во время измерения уровня глюкозы в крови или контрольного теста.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь какого-либо отверстия глюкометра.
- Не распыляйте чистящий раствор непосредственно на глюкометр.
- Не погружайте глюкометр в жидкость.

Когда чистить или дезинфицировать глюкометр:

- Очищайте глюкометр от видимых загрязнений.
- Дезинфицируйте глюкометр перед каждым использованием пациентом.

Что чистить или дезинфицировать:

- Область вокруг отверстий.
- Дисплей глюкометра.
- Вся поверхность глюкометра.

1. Убедитесь, что глюкометр выключен.

Осторожно протрите поверхность глюкометра мягкой салфеткой (удалите лишнюю жидкость, тщательно отжав ткань), смоченной одним из следующих растворов:

Для очищения глюкометра

Мягкодействующая жидкость для мытья посуды, разбавленная водой.

Для дезинфекции глюкометра

70% изопропиловый спирт

Примечание

Во время дезинфекции убедитесь, что поверхность глюкометра остается влажной изопропиловым спиртом в течение 2 минут.

Может потребоваться дополнительное протирание поверхности тканью, смоченной изопропиловым спиртом.

2. Тщательно просушите глюкометр мягкой тканью.

Маркировка

Маркировка потребительской упаковки содержит следующую информацию:

- Наименование изделия
- Наименование, адрес производителя
- Страна происхождения
- Каталожный номер
- Номер партии (ЛОТ)
- Срок годности (использовать до)
- Количество изделий в упаковке
- Перечень изделий в упаковке
- Условия хранения (температура, влажность)
- Указание на использование «для ин витро диагностики»
- Знак CE-маркировки
- Наименование и адрес уполномоченной организации, импортера
- Номер и дата регистрационного удостоверения

Электромагнитная совместимость: Глюкометр отвечает требованиям к электромагнитному излучению согласно стандарту EN 61326-2-6/EN 60601-1-2. Соответственно, он имеет низкий уровень электромагнитного излучения. Возникновение помех, влияющих на работу других электроприборов, маловероятно.

Анализ эксплуатационных характеристик: см. инструкцию по использованию на тест-полоски «Акку-Чек® Гид» (Accu-Chek® Guide).

Принцип измерения: см. инструкцию по использованию на тест-полоски «Акку-Чек® Гид» (Accu-Chek® Guide).

Декларация соответствия: Компания Roche настоящим заявляет, что глюкометр для измерения уровня глюкозы крови «Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link) отвечает основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы ЕС 2014/53/ЕС. Декларацию соответствия см. на следующем веб-сайте: <http://declarations.accu-chek.com>.

Протокол передачи данных: глюкометр для измерения уровня глюкозы крови «Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link) успешно прошел испытания и сертифицирован по базовой спецификации Bluetooth версии 4.0.

Информация о безопасности изделия

Примечание

- Мощные электромагнитные поля могут создавать помехи, отрицательно влияющие на работу глюкометра. Не используйте глюкометр вблизи источников сильного электромагнитного излучения.
- Для предотвращения электростатических разрядов не пользуйтесь глюкометром в очень сухой среде, особенно в присутствии синтетических материалов.

Техническая информация

Глюкометр Акку-Чек® Гид Линк

Размеры (Д × Ш × В), мм	(81,4±1) × (46,7±1) × (19,2±1)
Масса, г	без источника питания: 43,4 ± 3

	с источником питания: 49,2±3
Ширина направляющей для тест-полоски, мм	5,28 ± 0,1
Объём памяти	720 результатов измерения уровня глюкозы крови и 32 результата контрольных измерений, включая время и дату
Автоматическое отключение	90 секунд
Формат	портативный, наладонный прибор
Степень защиты	III
Тип глюкометра	пригоден для работы в непрерывном режиме
Степень защиты, обеспечиваемой оболочкой медицинского изделия	IPX0
Программное обеспечение:	
Класс безопасности программного обеспечения в соответствии с IEC 62304	Класс C
Версия и дата выпуска	Версия v 4.4.1, 10.10.2019
Характеристики дисплея:	
Тип дисплея	Жидкокристаллический (ЖК)
Разрешение экрана, пиксели	104 x 112
Тип подсветки	LED
Контрастность	60 (min)
Связь:	
Параметры USB	Порт Micro USB типа B (функция недоступна) Версия спецификации USB 2.0
Устройства интерфейса	Технология Bluetooth с низким энергопотреблением Bluetooth; USB: микроплановый разъем B-типа (функция недоступна)
Радиочастота подключения	Технология Bluetooth с низким энергопотреблением использует полосу частот от 2402 до 2480 МГц с максимальной мощностью 0 дБм (1 мВт).
Источник питания:	
Тип батареи	Плоские круглые литиевые батарейки (тип CR2032)
Номинальное напряжение, В	3
Количество, шт.	2

Ланцеты Акку-Чек® Софткликс

Длина с колпачком, мм	32,7±0,2
Ширина тела ланцета, мм	5±0,15
Толщина тела ланцета, мм	2±0,125
Диаметр иглы, мм	∅ (0,4±0,1) (28G)
Длина свободной части иглы, мм	3,4±0,15
Угол заточки иглы	18°
Шероховатость иглы (колющей поверхности)	≤ Ra 0,5
Масса изделия, г	0,32 ± 0,05

Утилизация

Глюкометр Акку-Чек® Гид Линк:

- В процессе измерения уровня глюкозы кровь может попасть на поверхность глюкометра или внутрь него. Поэтому глюкометры, бывшие в употреблении, могут являться потенциальными источниками инфекций. Перед утилизацией глюкометра извлеките из него батарейки. Утилизируйте глюкометры, бывшие в употреблении, согласно требованиям действующего законодательства вашей страны. Информацию о правильной утилизации глюкометра вы можете получить в соответствующем ведомстве по месту жительства.
- На глюкометр не распространяется действие Директивы ЕС 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).
- Компания Roche соблюдает требования Директивы Европейского парламента и Совета Европейского Союза 2011/65/EC от 8 июня 2011 г. об ограничении использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.
- Утилизируйте использованные батарейки согласно требованиям местного законодательства по охране окружающей среды.
- Это изделие включает в себя внутренние компоненты, содержащие особо опасные вещества (SVHC), такие как 1,2-диметоксиэтан (CAS 110-71-4), гексабромциклододекан (CAS 25637-99-4), титанат свинца (CAS 12060-00-3) и / или цирконат-титанат свинца (CAS 12626-81-2) в концентрации выше 0,1 вес.%, как определено в соответствии с регламентом REACH и данными, внесенными в перечень веществ-кандидатов.

Тест-полоски Акку-Чек® Гид,

Устройство для прокалывания кожи Акку-Чек® Софткликс:

Утилизация с бытовыми отходами допускается для любых компонентов, находящихся в упаковке. Утилизируйте использованные медицинские изделия согласно требованиям действующего законодательства.

Ланцеты Акку-Чек® Софткликс:

Использованные ланцеты можно утилизировать с бытовыми отходами, если это не противоречит нормам вашей страны. Утилизируйте использованные ланцеты таким образом, чтобы возможность повреждения острием была исключена.

Перечень международных стандартов, которым соответствует медицинское изделие

Номер стандарта	Название
IEC 60950-1:2005/AMD 1:2009/AMD 2:2013	Оборудование информационных технологий. Безопасность. Часть 1. Общие требования
EN 61010-1:2010	Электрооборудование для проведения измерений, управления и лабораторного использования. Требования безопасности. Часть 1. Общие требования
EN 61326-1:2013	Электрооборудование для измерения, управления и лабораторного использования. Требования к электромагнитной совместимости. Часть 1. Общие требования
EN 61326-2-6:2013	Электрооборудование для измерения, управления и лабораторного использования. Требования к электромагнитной совместимости. Часть 2-6. Частные требования. Медицинское оборудование для диагностики in vitro
EN 61010-2-101:2002	Требования к безопасности электрооборудования для проведения измерений, управления и лабораторного использования. Часть 2-101. Частные требования к диагностике in vitro (IVD) медицинской аппаратуры
IEC 61000-4-2:2008	Электромагнитная совместимость. Часть 4-2. Методики испытаний и измерений. Испытание на невосприимчивость к электростатическому разряду
EN 61000-4-3:2006/A1:2008/A2:2010	Электромагнитная совместимость. Часть 4-3. Методики испытаний и измерений. Испытание на устойчивость к воздействию электромагнитного поля с излучением на радиочастотах
EN 55011:2009/A1:2010	Промышленное, научное и медицинское оборудование. Характеристики радиочастотных возмущений. Предельные величины и методы измерения
EN 62304:2015	Программные средства медицинского оборудования. Жизненный цикл программного продукта
IEC/EN 62366:2008/A1:2015	Медицинские изделия - Проектирование медицинских изделий с учетом эксплуатационной пригодности
EN ISO 15197:2015	Системы диагностические "in vitro". Требования к системам мониторинга наблюдения за концентрацией глюкозы в крови для самоконтроля при лечении сахарного диабета
EN ISO 23640:2015	Медицинское оборудование для диагностики in vitro. Оценка стабильности реагентов для диагностики in vitro.
EN 13532-2002	Общие требования к медицинским изделиям для диагностики in vitro для самотестирования
EN 13612:2002 / AC:2002	Оценка функциональных характеристик медицинских изделий для диагностики in vitro

Номер стандарта	Название
EN 13975:2003	Методики выборочного контроля для приемочных испытаний медицинских изделий для диагностики in vitro. Статистические аспекты
ISO 15223-1:2012	Медицинские устройства. Символы, используемые на ярлыках медицинских устройств, при маркировке и в предоставляемой информации. Часть 1. Общие требования
EN ISO 18113-1:2011	Медицинские изделия для диагностики in vitro. Информация, предоставляемая изготовителем (маркировка). Часть 1. Термины, определения и общие требования
EN ISO 18113-3:2011	Медицинские изделия для диагностики in vitro. Информация, предоставляемая изготовителем (маркировка). Часть 3. Инструменты для диагностики in vitro для профессионального применения
EN ISO 18113-4:2011	Медицинские изделия для диагностики in vitro. Информация, предоставляемая изготовителем (маркировка). Часть 4. Реагенты для диагностики in vitro для самотестирования
EN ISO 18113-5:2011	Медицинские изделия для диагностики in vitro. Информация, предоставляемая изготовителем (маркировка). Часть 5. Инструменты для диагностики in vitro для самотестирования
EN ISO 17511:2003	Изделия медицинские для диагностики in vitro. Измерение величин в биологических пробах. Метрологическая прослеживаемость значений, приписанных калибраторам и контрольным материалам
EN ISO 13485:2012	Изделия медицинские. Системы управления качеством. Требования к регулированию
EN ISO 14971:2012	Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям
EN 1041: 2008	Информация изготовителя, сопровождающая медицинские изделия
EN ISO 10993-1: 2009	Оценка биологического действия медицинских изделий - Часть 1: Оценка и испытания в рамках процесса управления рисками
EN ISO 10993-5:2009	
EN ISO 11137-1: 2006	Стерилизация медицинской продукции - Радиационная стерилизация - Часть 1: Требования к разработке, валидации и текущему контролю процессов стерилизации медицинских изделий
EN ISO 11137-2:2012	Стерилизация медицинской продукции - Радиационная стерилизация - Часть 2: Установление стерилизующей дозы
EN ISO 11607-1: 2009	Упаковка для медицинских изделий, стерилизуемых на завершающей стадии производства - Часть 1: Требования к материалам, системам защиты стерильности и системам упаковки
EN ISO 11737-1: 2006 EN ISO 11737-1:2006/ AC:2009	Стерилизация медицинских изделий - Микробиологические методы - Часть 1: Оценка популяции микроорганизмов на продукции

Номер стандарта	Название
EN ISO 11737-2:2009	Стерилизация медицинских изделий - Микробиологические методы - Часть 2: Испытания на стерильность, проводимые при оценке, валидации и обслуживании процессов стерилизации.
EN ISO 14155:2011	Клинические испытания медицинских изделий для человека - Надлежащая клиническая практика
EN ISO 14937:2009	Стерилизация медицинской продукции - Общие требования к определению характеристик стерилизующего средства и разработке, валидации и текущему контролю процесса стерилизации медицинских изделий
EN ISO 10993-10: 2009	Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий. Часть 10. Исследования раздражающего и сенсибилизирующего действия

Символы

На потребительской упаковке и на компонентах Системы мониторинга уровня глюкозы крови (глюкометр) «Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link) имеются следующие символы:

Символ	Определение
	Обратитесь к инструкциям по использованию в бумажном или электронном формате
	Температурный диапазон
	Допустимый диапазон влажности
	Использовать до
	Изготовитель (производитель)
	Номер по каталогу
	Код партии
	Медицинское изделие для диагностики in vitro
	Изделие предназначено для исследования по месту лечения
	Изделие предназначено для самотестирования

	Медицинское изделие
	Отвечает требованиям применимых законодательных актов ЕС
	Хранить новые и использованные батарейки в местах, недоступных для детей
	Многократное использование для одного пациента
	Радиационная стерилизация
	Только для однократного применения
	Биологический риск - использованные глюкометры могут представлять собой потенциальный источник инфекций
	Внимание! Соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в руководстве пользователя, входящем в комплект поставки данного продукта.
	Дата изготовления
	Уникальный идентифицирующий код медицинского изделия
	Международный торговый идентификационный номер
	Серийный номер
	Плоская круглая батарейка (3 В, тип CR2032)
	Утилизация с бытовыми отходами допускается для любых компонентов, находящихся в упаковке. Утилизируйте использованные тест-полоски согласно требованиям действующего законодательства.
	Использовать до (вскрытая/невскрытая упаковка)

Условия транспортировки, хранения, применения

Перед отправкой с завода изделия проходят контрольные проверки. Международные символы на упаковках и специальные инструкции по обращению указывают перевозчику, как следует обращаться с изделием. При наличии каких-либо следов неправильного обращения или повреждения немедленно обратитесь в отдел обслуживания клиентов уполномоченного представителя производителя или к региональному поставщику.

Транспортировка осуществляется всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки и хранения грузов, действующими на каждом виде транспорта.

Компоненты системы транспортировать в соответствии с условиями хранения.

Система Акку-Чек® Гид Линк:

Хранение, транспортирование и применение системы осуществляется в соответствии с условиями транспортирования, хранения и применения тест-полосок Акку-Чек® Гид.

Тест-полоски Акку-Чек® Гид:

Условия применения: температура – (+4 – +45) °C

Условия хранения, транспортировки: температура – (+4 – +30) °C,

Допустимая влажность – (10 – 90) %.

Не замораживайте тест-полоски.

Не храните тест-полоски в жаркой и влажной среде (например, в ванной комнате или на кухне).

Храните неиспользованные тест-полоски в плотно закрытом оригинальном тубусе с тест-полосками.

Плотно закрывайте тубус с тест-полосками сразу же после извлечения из него тест-полоски, чтобы защитить тест-полоски от влаги.

Используйте тест-полоску сразу же после извлечения ее из тубуса с тест-полосками.

Если у тест-полосок истек срок годности, вам следует их выбросить. При использовании тест-полосок с истекшим сроком годности возможно получение неверных результатов.

Глюкометр Акку-Чек® Гид Линк (отдельно от Системы Акку-Чек® Гид Линк):

Условия применения: температура – (+4 – +45) °C

Условия хранения, транспортировки: температура – (-25 – +70) °C,

Допустимая влажность – (10 – 90) %.

Дополнительная информация к инструкции по применению на Устройство для прокалывания кожи Акку-Чек® Софткликс (Accu-Chek® Softclix)

Информацию, указанную в данном разделе, считать приоритетной по отношению к инструкции по применению на Устройство для прокалывания кожи Акку-Чек® Софткликс (Accu-Chek® Softclix).

Назначение

Устройство для прокалывания кожи Акку-Чек® Софткликс (Accu-Chek® Softclix) представляет собой простой в использовании прибор для практически безболезненного получения капиллярной крови

из кончика пальца. Устройство для прокалывания кожи имеет 11 позиций регулировки глубины прокола, таким образом, вы можете выбрать глубину прокола в зависимости от типа кожи.

Целевой группой являются люди, которые самостоятельно выполняют контроль сахарного диабета.

Перед первым применением у детей рекомендуется проконсультироваться с лечащим врачом.

Технические характеристики

Глубина прокола, мм	0,6 – 2,25 (шаг 0,165 ± 0,03)
Длина, мм	105±1
Диаметр в самой широкой части, мм	15±0,2
Масса (с ланцетом), г	13,4 ± 0,1
Масса (без ланцета), г	13,1 ± 0,1

Условия хранения, применения и транспортировки

Температура транспортировки и хранения устройства для прокалывания кожи и ланцетов отдельно от Системы мониторинга уровня глюкозы крови «Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link): от -20 до 45° С.

Диапазон влажности при транспортировке и хранении устройства для прокалывания кожи и ланцетов отдельно от Системы мониторинга уровня глюкозы крови «Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link): от 10 до 90%.

Применять при температуре от +5 до +45° С, диапазон влажности при применении от 5% до 90%.

Маркировка

См. маркировку потребительской упаковки Глюкометра.

На индивидуальную упаковку с ланцетами (пакет) нанесена следующая информация:

- Указание на стерильность изделий;
- Указание на одноразовое использование;
- Каталожный номер;
- Номер партии;
- Срок годности (использовать до);
- Производитель;
- Знак CE-маркировки;
- Количество изделий в упаковке.

Гарантийные обязательства

Позвольте продавцу заполнить гарантийный талон. Храните гарантийный талон.

Настоящие условия гарантии действуют в рамках законодательства Российской Федерации о защите прав потребителей. В соответствии с п. 7 ст. 5 Закона РФ «О защите прав потребителей» ООО «Рош Диабетес Кеа Рус» (продавец) устанавливает гарантийный срок – 1 год, за исключением ланцетов.

ООО «Рош Диабетес Кеа Рус» предоставляет возможность бесплатной замены устройства для прокалывания за исключением случаев, указанных ниже, если по результатам диагностики в авторизованном сервисном центре дальнейшая эксплуатация конкретного изделия признана нецелесообразной.

Гарантия не распространяется на недостатки устройства в следующих случаях:

- Если таковой явился следствием небрежного обращения, применения устройства не по назначению, нарушения условий и правил эксплуатации, изложенных в инструкции по применению, в том числе вследствие воздействия высоких или низких температур, высокой влажности или запыленности, попадания внутрь корпуса жидкости, насекомых и иных посторонних веществ, существ и предметов;

- Если недостаток устройства явился следствием несанкционированного тестирования устройства или попыток внесения изменений в его конструкцию.

При гарантийном случае обращайтесь в Информационный центр Акку-Чек по телефону 8-800-200-88-99 (круглосуточно, звонок бесплатный для всех регионов России) или в авторизованный Консультационный центр Акку-Чек. Список Консультационных центров уточняйте по телефону или на сайте www.accu-chek.ru

Срок службы: 4 года.

Совместимые изделия

Используйте Устройство для прокалывания кожи Акку-Чек® Софткликс (Accu-Chek® Softclix) совместно с ланцетами Акку-Чек® Софткликс (Accu-Chek® Softclix) или с ланцетами Акку-Чек® Софткликс XL (Accu-Chek® Softclix XL).

Перечень материалов и специальных материалов, которые требуются для проведения тестирования (анализа), но не содержатся в комплекте поставки медицинского изделия

Материалы и специальные материалы, которые требуются для проведения тестирования, но не содержатся в комплекте поставки медицинского изделия, отсутствуют.

Дополнительная информация к инструкции по применению на Тест-полоски Акку-Чек® Гид («Accu-Chek® Guide»), 10 шт

Информацию, указанную в данном разделе, считать приоритетной по отношению к инструкции по применению на Тест-полоски Акку-Чек® Гид («Accu-Chek® Guide»), 10 шт.

Содержимое упаковки

Тест-полоски упакованы в тубус.

На тубус нанесена маркировка в виде 11-значного номера 07453701136 – 10 тест-полосок Акку-Чек Гид.

Утилизация с бытовыми отходами допускается для любых компонентов, находящихся в упаковке. Утилизируйте использованные тест-полоски согласно требованиям действующего законодательства. Если у вас возникли вопросы, обратитесь в Информационный центр.

Конструкция изделия



- 1 – Металлический конец тест-полоски. Вставляется в глюкометр.
- 2 – Желтый край тест-полоски. Для нанесения капли крови или контрольного раствора.



Технические характеристики

Нижняя граница показаний (самый низкий отображаемый показатель): 0,6 ммоль/л для тест-полоски

Диапазон измерений системы: 0,6–33,3 ммоль/л

Объем образца: min 0,6 мкл

Время измерения: < 4 секунд

Совместимые изделия

Используйте тест-полоски Акку-Чек® Гид («Accu-Chek® Guide»), входящие в состав набора «Система мониторинга уровня глюкозы крови «Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link)», рег. уд. № от , совместно с глюкометром «Акку-Чек® Гид Линк» (Accu-Chek® Guide Link)», являющимся компонентом набора.

Тест-полоски Акку-Чек® Гид («Accu-Chek® Guide») в различных вариантах исполнения также могут приобретаться отдельно.

Последняя редакция: 2022-05

© 2020 Roche Diabetes Care

ACCU-CHEK, ACCU-CHEK GUIDE, SOFTCLIX и АККУ-ЧЕК – товарные знаки фирмы Roche.



Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com